

EL SANTO EVANGELIO SEGUN SAN JUAN

Ñee uyeyapo cuimbaerã

¹ Ndei mbae uyeyapo mbove, ico Ñee. Jare Ñee ico Tumpa ndive. Jae co Tumpa etei. ² Ñee ico Tumpa ndive ndei mbae uyeyapo mbove. ³ Jae uyapo opaete. Opaete uyeyapo vae jae etei uyapo. ⁴ Jae umee tecove opaete pe, jare cua tecove rupi jae uyecuaa ivi pegua reta pe mbaembae uyecuaa tembipe rupi rami. ⁵ Jae co tembipe rami. Tembipe jecuaeño jembipe pĩtumimbi pe, jare pĩtumimbi ipuere'ã etei ombove. ⁶⁻⁷ Ico penti cuimbae Juan jee vae. Tumpa ombou cua cuimbae umimbeu vaerã tembipe regua, ãru vae reta upurugüirovia vaerã uyandu yave. ⁸ Jae jae'ã co jocua tembipe. Jaeño ou umimbeu vaerã jocua tembipe re.

⁹ Tembipe etei ou ma cua ivi pe. Jae uyecuaa opaete vae pe. ¹⁰ Jae ico cua ivi pe, jare jae uyapo cua ivi. Ërei ivi pegua reta uicuaa'ã. ¹¹ Ou ivi pe, ãrei ivi pegua reta umbiresive'ã. ¹² Ërei amocue vae umbiresive. Güirovia jese. Jáeramo jae umee cua reta pe Tumpa tai retarã jare tayi retarã yugüireco vaerã. ¹³ Tumpa etei umee cua reta pe tecove. Cua tecove ou'ã co ichi rupi. Güinoi'ã cua tecove tu jei vae rupi.

14 Jocuá Ñee uyeyapo cuimbaerã. Ou cua ivi pe ico vaerã yande ndive. Jare ore nduecha yembutuicha ara pegua co jae. Jaeño Tumpa Tai jae vaeño cua yembutuicha güinoi vae. Jae ipiacavi ete jare opaete jei vae añete co. 15 Echa'ã Juan umimbeu ñru vae reta pe:

—Cua co jae chemiari jese vae —jei chupe reta—. Che jae ma peve: ‘Cheraicue rupi outa vae ipuere ete chegüi. Echa'ã jae ico ndei aico mbove’ —jei.

16 Jocuá Ñee ipiacavi ete. Jáeramo jecuaeño uyapo icavi vae yandevere. 17 Tumpa umimbeu mboroyocui Moisés rupi. Ërei Jesucristo rupi Tumpa umimbeu ipiacavi co jare yanemboe añete vae re. 18 Mbaeti etei quía uecha Tumpa. Ërei Tumpa Tai jae vaeño uicuaaca yandevere. Tumpa uau Tai.

*Juan upurumbibautiza vae umimbeu vae
(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Lc 3.1-20)*

19 Penti ara yugüiraa uvãe Juan oĩ vae pe sacerdote reta jare levita reta. Judío reta Jerusalén pegua omondo cua reta chupe. Jae reta jei Juan pe:

—¿Quía pa co nde?

20 Juan umimbeu cavi. Iyapu'ã chupe reta.

—Che jae'ã co Cristo jee vae —jei chupe reta.

21 Jayave upirandu reta ye chupe:

—Nde jae'ã yave, ¿nde pa co jae Elías jee vae?

Juan jei:

—Che'ã co jae.

Jei reta chupe:

—¿Nde pa co jocua Tumpa ñee umimbeu vae?

—Che'ã co jae —jei Juan chupe reta.

²² Jayave upirandu reta ye chupe:

—¿Quía pa co nde? Echa'ã nduipota numimbeu orembou vae reta pe. ¿Mbae pa ndere ndiyupe? — jei reta Juan pe.

²³ Jayave Juan jei:

—Che co jae penti ñee umimbeu vae. Chiñeeãta ñana pe: 'Piyapícatu yandeYa japerã.' Jucuarãi che jae —jei Juan—. Echa'ã jucuarãi jei Isaías aracae Tumpa iñee umimbeu vae —jei. ²⁴ Cua Juan oĩ vae pe yugüiraa vae reta fariseo reta co. ²⁵ Upirandu reta Juan pe:

—Nde jae'ã yave Cristo ani Elías ani jocua Tumpa iñee umimbeu vae, ¿maera pa ndepurumbibautiza? ²⁶⁻²⁷ —Che apurumbibautiza i pe —jei Juan—. Ërei picuaa'ã, ime pepite pe jocua cheraicue rupi outa vae. Jupí'ã co che amboi vaerã ipipasa —jei chupe reta.

²⁸ Opaete cua uyeyapo Betábara pe iãca Jordán jee vae jovaicho pe. Echa'ã joco pe upurumbibautiza Juan.

Tumpa ombou vae

²⁹ Píareve pe Juan uecha Jesús ou icoti jare jei:

—Mase, pee oĩ Tumpa ombou vae. Jae co ovecha rami. Ou güiraa vaerã opaete ivi pegua reta imbaeyoa —jei—. ³⁰ Cua co jae chemiari jese vae. Che jae ma peve: 'Cheraicue rupi outa vae ipuere ete chegüi. Echa'ã jae ico ndei aico mbove.' Cua co jae —jei Juan—. ³¹ Che aicuaa'ã. Ërei ayu apurumbibautiza i pe jae uyecuaa vaerã Israel pegua reta pe —jei chupe reta.

³² Juan umimbeu vi chupe reta:

—Aecha Espíritu Santo ugüeyi ara güi picasu rami jare ou upita jese —jei—. ³³ Che aicuaa'ã. Ërei chembou apurumbibautiza vaerã i pe vae jei cheve: ‘Ndeechata Espíritu Santo ugüeyi ou upita penti cuimbae re. Jocua cuimbae upurumbibautizata Espíritu Santo pe’ —jei, jei Juan—. ³⁴ Jocua aecha ma jare amimbeu peve cua co jae Tumpa Tai —jei.

Jesús jemimboe tenondegua vae reta

³⁵ Piareve pe Juan uyemboi ye oĩ joco pe mocui jemimboe ndive. ³⁶ Jayave ou Jesús uasa jocatoropi. Juan umae ngatu jese.

—Mase, pee oĩ Tumpa ombou vae. Jae co ovecha rami —jei.

³⁷ Jocua mocui jemimboe uyandu jare yugüiraa Jesús jaicue. ³⁸ Jesús uyerova yave, uecha yugüeru icoti.

—¿Mbae pa peeca? —jei chupe reta.

—¿Quíape pa ndico, Rabí? —jei reta. (Rabí uipota jei: “Oporombae vae”.)

³⁹ —Peyu peeche —jei Jesús.

Jayave yugüiraa Jesús ico vae pe uecha, jare upita jocua ara jae ndive. Echa'ã caaru catu ma. ⁴⁰ Mocui cuimbae co jocua Jesús jaicue yugüiraa vae. Echa'ã yugüiraa jaicue uyandu yave Juan jei chupe reta vae. Penti cuimbae jee co Andrés. Jae co Simón Pedro tiví. ⁴¹ Andrés oo rani uvãe tiqúei Simón pe jare jei chupe:

—Nuvãe ma Mesías. (Cua uipota jei hebreo iñee pe: “Cristo, Tumpa ombou vae”.) ⁴² Jayave Andrés güeru Simón Jesús oĩ vae pe. Jesús umae ngatu Simón re jare jei:

—Nde co jae Simón. Nde co jae Jonás tai. Turumbijee Cefas. (Cua uipota jei: “Pedro”).

Jesús ueni Felipe jare Natanael

⁴³⁻⁴⁴ Piareve pe Jesús uipota oo Galilea pe. Jare uvãe Felipe Betsaida pegua. Andrés jare Pedro Betsaida pegua vi. Jesús jei Felipe pe:

—Eyu cherupíe.

⁴⁵ Jayave Felipe oo uvãe Natanael pe jare jei chupe:

—Nuvãe ma Moisés mboroyocui pe imiari jese vae. Aracae Tumpa iñee umimbeu vae reta vi imiari jese —jei—. Jae co Jesús Nazaret pegua. Jae co José tai —jei chupe.

⁴⁶ —¿Ime pa mbae icavi vae Nazaret pegua? —jei Natanael.

—Yaa eecha —jei Felipe.

⁴⁷ Jesús uecha Natanael ou icoti jare jei:

—Mase, co ou penti Israel pegua añetete vae. Jecuaeño uyapo añete vae rupi —jei.

⁴⁸ Natanael upirandu Jesús pe:

—¿Quirãí pa checuaa?

Jesús jei chupe:

—Ndei Felipe nereni mbove, che nduecha ìva igüi pe.

⁴⁹ —Nde co jae Tumpa Tai, Oporomboe vae —jei Natanael—. Nde co jae Israel pegua reta juvicha guasu —jei.

⁵⁰ Jesús jei chupe:

—Amimbeu ndeve che nduecha ìva igüi pe. ¿Cua jeco pegua ra ndepurugüirovia ma? —jei—. Ndeechata mbaembae ndepurugüirovia ete vaerã

—jei—. ⁵¹ Añete che jae ndeve, ndeechata ara uye-pea oĩ, jare ndeechata vi ángel Tumpa pe uyeyocui vae reta uyupi ñugüinoi jare ugüeyi ñugüinoi che aĩ vae pe. Che co jae cuimbaerã uyeyapo vae —jei Jesús.

2

Penti menda Caná pegua

¹ Mbapi ara rupi penti cuimbae umenda cuñatai ndive Caná Galilea pegua pe, jare Jesús ichi joco pe oĩ. ² Jare uparea reta vi Jesús jare jemimboe reta pe. ³ Vino opa ma yave, Jesús ichi jei Jesús pe:

—Opa ma vino.

⁴ —Cuña, ¿maera pa ndere cheve cua? —jei Jesús—. Ndei uvãe cheparaviqui ayapo vaerã —jei.

⁵ Jayave Jesús ichi jei joco pe uyeyocui vae reta pe:

—Piyapo umimbeuta peve vae.

⁶ Joco pe ñugüinoi seis iru guasu ita pegua. Judío reta uiporu jocua nunga iru guasu mbaembae oyoe vaerã Tumpa coti jecoño mai uyapo rami. Penti penti iru guasu ipuere tinee pandepo iru i pe.

⁷ Jesús jei tembiocui reta pe:

—Pemitinee cavi iru guasu reta i pe.

Jayave jae reta umitinee cavi. ⁸ Jesús jei chupe reta:

—Añave piñoẽ peraa peruvicha pe.

Jayave jucuarãi uyapo reta. ⁹ Uyeyocui vae reta juvicha jou jocua i vinorã uyeyapo vae. Jae uicuaa'ã quía güi ra ou jocua jou vae, ãrei jembiocui reta uicuaa catu quía güi co oñoẽ. Jayave mburuvicha ueni cuimbae umenda vae.

¹⁰ —Opaete ñru vae reta umee vino icavi vae mboupa reta pe. Jayave jeta vino jou yave ramo umee chupe reta vino icavi nunga mbae vae —jei chupe—. Ërei nde añave ramo neme vino icavi ete vae —jei.

¹¹ Jesús cua uyapo Caná Galilea pegua pe. Cuarãi Jesús umbipĩ uicuaaca jemimboe reta pe jae imbaepuere tuicha ete co. Jare cua uyapo vae jeco pegua jemimboe reta güirovia jese.

¹² Cua jaicue rupi Jesús oo Capernaúm pe. Yugüiraa vi jae jupíe ichi jare tiví reta jare jemimboe reta. Jare upíta reta joco pe mbovi ara.

Jesús Tumpa jo pe uyapo vae

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

¹³ Jare coiño ma ou judío reta pascua iara. Jayave Jesús oo Jerusalén pe. ¹⁴ Jare Tumpa jo pe uecha umaemee vae reta. Umee ñugüinoi güeye reta jare ovecha reta jare picasu reta. Uecha vi corepoti uipepica vae reta uguapi ñugüinoi joco pe. ¹⁵ Jayave Jesús uyapo chicote jare omoë umaemee vae reta jare ovecha reta jare güeye reta Tumpa jo güi. Jayave upiyere corepoti uipepica vae reta icorepoti jare umbiyapara imesa reta.

¹⁶ Jare jei picasu umee vae reta pe:

—Peraa cua güi cua reta. Agüiye pemee mbaembae cheRu jo pe —jei.

¹⁷ Jayave jemimboe reta imandúa quirãi ime Tumpa ñnee pe uyecuatía oĩ cuarã: “Aipota ete Tumpa jo uyepiuca vaerã. Cheragüiro jese. Jáeramo cua jeco pegua ñru vae reta uyapota icavi mbae vae cheve.” Jucuarãi uyecuatía oĩ.

¹⁸ Jayave judío reta upirandu Jesús pe:

—¿Mbae nunga miacañi pa ndeechacata oreve nduicuaa vaerã ime ra nenoï mbaepuere cua mbaraviqui ndiyapo vae ndiyapo vaerã?

¹⁹ Jesús jei chupe reta:

—Pembusururu yave cua Tumpa jo, che amupña yeta co mbapi ara pe.

²⁰ —Uparaviqui reta cuarenta y seis año uyapo vaerã cua Tumpa jo —jei judío reta—. ¿Nemupña yeta ra nde mbapi ara pe? —jei.

²¹ Ërei Jesús uyemingueta chupe reta jete re. Echa'ã jete co jae Tumpa jo. ²² Jáeramo Jesús icove ye yave ou umanocue vae reta ipite güi, jemimboe reta imandúa cua jei vae re. Jayave güirovia aracae Tumpa ñee pe uyecuatía oï vae jare jocua Jesús jei chupe reta vae.

Jesús uicuaa opaete vae

²³ Jesús upita Jerusalén pe pascua iara pe. Joco pe oï rambueve, jeta vae güirovia jese uecha yave jocua miacañi reta uyapo vae. ²⁴ Ërei Jesús güirovia'ã añetete cua reta ipurugüirovia. Echa'ã uicuaa cavi opaete ivi pegua reta. ²⁵ Jae ueca'ã quía umimbeu vaerã chupe ivi pegua reta regua. Echa'ã jae uicuaa cavi ivi pegua reta ipia pe oï vae.

3

Jesús jare Nicodemo

¹ Ico penti fariseo Nicodemo jee vae. Jae co judío reta juvicha. ² Cua cuimbae ou Jesús oï vae pe pïtu yave jare jei chupe:

—Oporomboe vae, nduicuaa co Tumpa nembou ndeporomboe vaerã. Echa'ã mbaeti quía ipuere

uyapo jocua nunga miacañi ndiyapo vae Tumpa oĩ'ã yave jae ndive —jei.

³—Añete che jae ndeve —jei Jesús Nicodemo pe —, ime yave quía uipota ico Tumpa iporoyocua pe vae, güinoita rani co tecove ipiau vae —jei.

⁴—¿Quirãita pa co yandepuere tecove ipiau vae ñanoi yanendechi ma yave? —jei Nicodemo—. Yandepuere'ã etei yaique ye yandesĩ jãe pe yaa ye vaerã —jei.

⁵ Jesús jei chupe:

—Añete che jae ndeve, ime yave quía uipota ico Tumpa iporoyocua pe vae, güinoita rani co tecove ipiau vae i jare Espíritu Santo rupi —jei—. ⁶ Yaa yave yandesĩ güi, ñanoi tecove ivi peguarãño. Ërei Espíritu Santo umee yandevete tecove Espíritu pegua —jei—. ⁷ Amimbeu ma ndeve quirãi penoita rani co tecove ipiau vae. Agüiye nepiacañi cua re —jei chupe—. ⁸ Ivitu uyepeyu ipotave rupi güi jare ndiyandu jiapu. Ërei ndicuaa'ã queti güi ra ou jare queti ra oo. Jucuarãi co oĩ Espíritu Santo umee tecove chupe vae —jei Jesús.

⁹ Nicodemo upirandu Jesús pe:

—¿Quirãita pa co uyeyapo cua?

¹⁰ Jesús upirandu Nicodemo pe:

—¿Ndicuaa'ã pa cua? Echa'ã nde co jae Israel pegua reta omboe vae —jei—. ¹¹ Añete che jae ndeve, nduyemingueta nducuaa vae re jare numimbeu nduecha vae. Ërei perovia'ã numimbeu peve vae —jei—. ¹² Amimbeu ma peve mbaembae uyeyapo ivi pe vae, ãrei chererovia'ã. ¿Quirãita pa pepuere chererovia mbaembae

uyeyapo ara pe vae amimbeu peve yave? —jei Jesús Nicodemo pe—. ¹³⁻¹⁴ Mbaeti quía ye uyupi oo ara pe, jaeño che ara güi agüeyi ayu vae. Che co jae cuimbaerã uyeyapo vae ara pe oĩ vae —jei chupe—. Moisés aracae uupi jocua mboi ivira re, ñana pe ico yave. Jucuarãi vi ñru vae reta chereupita co, ¹⁵ ipotave güirovia cheré vae güinoi vaerã tecove opa mbae vae. Ndarau oo cañitei pe —jei.

Tumpa uau ete ivi pegua reta

¹⁶ Echa'ã Tumpa uau ete ivi pegua reta. Jáeramo umee Tai jae vaeño, ipotave güirovia jese vae güinoi vaerã tecove opa mbae vae. Ndarau oo cañitei pe. ¹⁷ Tumpa ombou Tai ivi pe, ivi pegua reta uyembiasaca vaerã jae jeco pegua. Tai ou'ã uãa vaerã ivi pegua reta.

¹⁸ Güirovia Tumpa Tai re vae reta ndarau ma uñeãaca. Ërei ñru vae reta uñeãaca ma co. Echa'ã Tumpa Tai jae vaeño umimbeu ma quía co jae. Ërei jae reta güirovia'ã. ¹⁹ Tembipe ou ma ivi pe, ërei ivi pegua reta uipota ete ico pĩtumimbi pe. Uipota'ã ico tembipe pe. Echa'ã uyapo reta icavi mbae vae. Jáeramo uñeãaca reta ma co. ²⁰ Ipotave icavi mbae vae uyapo vae umitarëi tembipe. Ou'ã tembipe oĩ vae pe agüiye vaerã ñru vae reta uicuaa mbae uyapo vae. ²¹ Ërei añete pegua rupi ico vae ou tembipe oĩ vae pe, ñru vae reta uicuaa vaerã mbaraviqui uyapo vae uyapo co Tumpa jei vae rupi.

Umendata vae iamigo

²² Cua jaicue rupi Jesús jare jemimboe reta yugüiraa ivi Judea jee vae pe. Joco pe upita Jesús

jae reta ndive jare upurumbibautizaca oĩ. ²³ Juan vi upurumbibautiza oĩ Enón pe. Enón coiño oĩ Salim güi. Echa'ã joco pe jeta i oĩ. Jare amocue vae yugüeru jare Juan umbibautiza reta. ²⁴ Echa'ã Juan ndei uyereraaca peresoriru pe.

²⁵ Jayave Juan jemimboe reta uyeaca ñugüinoi judío reta ndive quirãi ipuere uyeyoe cavi Tumpa peguarã vae re. ²⁶ Jayave yugüeru Juan oĩ vae pe jare jei chupe:

—Oporomboe vae, nde nemimbeu ma oreve Jordán jovaicho pe nde ndive icose vae regua. Mase, jae upurumbibautiza oĩ, jare opaete vae yugüiraa ñugüinoi jae oĩ vae pe —jei reta Juan pe.

²⁷ Jayave Juan jei chupe reta:

—Tumpa umee yandeve vaeño yandepuere ñanoi. ²⁸ Che jae ma peve: ‘Che jae'ã co Cristo. Jaeño Tumpa che rani chembou chugüi.’ Pe reta etei picuaa cuarãi co che jae peve —jei chupe reta —. ²⁹ Jae co penti cuimbae umendata vae rami. Che co umendata vae iamigo rami. Echa'ã umendata vae iamigo upita umendata vae ndive jare uyapisaca jese jare uyerovia iñee uyandu yave. Jucuarãiño vi co che ayerovia ete —jei—. ³⁰ Echa'ã jeta vae yugüiraata jae oĩ vae pe, ãrei mboviño ma co yugüeruta che aĩ vae pe —jei Juan chupe reta.

Ara güi ou vae

³¹ Ara güi ou vae ipuere opaete ñru vae reta güi. Ivi pegua reta ivi peguaño co jare uyemingueta mbaembae ivi pe oĩ vae re. Ara güi ou vae ipuere opaete ñru vae reta güi. ³² Jae umimbeu uecha jare uyandu vae, ãrei mbaeti quía güirovia jae umimbeu vae. ³³ Jae umimbeu vae güirovia

vae uicuaaca ñru vae reta pe güirovia co Tumpa iñee añete co. ³⁴ Echa'ã jocua Tumpa ombou vae umimbeu Tumpa iñee, jare Tumpa umee chupe Espíritu Santo opaete imbaepuere reve. ³⁵ Tu uau Tai jare oñono opaete mbaembae ipo pe. ³⁶ Tumpa Tai re güirovia vae güinoi ma tecove opa mbae vae. Tumpa Tai re güirovia mbae vae ndarau güinoi tecove. Tumpa uiporaracata chupe.

4

Jesús jare cuña Samaria pegua

¹ YandeYa Jesús uyandu jerãcua ma co fariseo reta pe cuarã: “Jesús uyapo oĩ jare umbibautiza oĩ jeta jemimboe retarã Juan güi.” Jucuarã jerãcua. ² Ërei Jesús etei upurumbibautiza'ã. Jemimboe retaño upurumbibautiza ñugüinoi. ³ Jayave cua uicuaa yave, Jesús oẽ Judea güi oo ye Galilea pe. ⁴ Jare oo Samaria rupi. Echa'ã tape uasa jocoropi. ⁵ Jayave oo uvãe tenta guasu Sicar jee vae pe. Jocua tenta guasu Samaria pegua co, jare coiño oĩ ivi Jacob aracae umee tai José pe vae güi. ⁶ Jocua ivi pe oĩ penti icua. Jocua icua jee Jacob icua. Jayave Jesús uguapi icua iyipi pe. Echa'ã mbiri ma uguata, jare icandi. Jare doce pota rupi ma. ⁷ Jayave ou uvãe penti cuña Samaria pegua i güinoẽ vaerã. Jare Jesús jei chupe:

—Emee tau i.

⁸ Echa'ã Jesús jemimboe reta yugüiraa tenta guasu pe jembiurã ogua vaerã. ⁹ Jayave cuña Samaria pegua jei Jesús pe:

—Nde co jae penti judío jare che co jae penti Samaria pegua. ¿Maera pa nde ndere cheve: ‘Emee tau i?’ —jei.

(Echa'ã judío reta uyemingueta'ã Samaria pegua reta ndive.) ¹⁰ Jayave Jesús jei cuña pe:

—Che jae ma ndeve: ‘Emee tau i.’ Ndicuaa yave Tumpa uipota umee ndeve vae jare ndicuaa yave quía co che, ndiyerureta tēi co cheve jare che ameeta tēi co ndeve i tecove güinoi vae —jei Jesús.

¹¹ —Carai —jei cuña Jesús pe—, nde mbaeti mbae neni i nenoẽ pipe vaerã, jare cua i quipe oĩ. ¿Quía güi pa nderuta jocua i tecove güinoi vae? —jei—. ¹² ¿Tuicha ete pa nembaepuere yandetenondegua Jacob imbaepuere güi? Echa'ã Jacob umee yandevae cua i. Jae etei jare tai reta jare jimba reta jou cua güi —jei cuña.

¹³ Jesús jei chupe:

—Ipotave cua i jou vae iúe yeta co. ¹⁴ Ërei ipotave i che ameeta jou vae ndarau ye iúe —jei—. Echa'ã jocua i che ameeta chupe vae uyeyapota ipia pe penti icua i oẽ vae rami. Jecuaeño umeeta chupe tecove opa mbae vae —jei.

¹⁵ —Carai —jei cuña—, emee cheve cua i, agüiye ye vaerã cheúe jare agüiye ye vaerã ayu cua pe i anoẽ vaerã —jei.

¹⁶ Jayave Jesús jei chupe:

—Ecu eeni neme peyu cua pe.

¹⁷ —Mbaeti cheme —jei cuña.

—Añete co ndere: ‘Mbaeti cheme’ —jei Jesús cuña pe—. ¹⁸ Echa'ã neni ma pandepo neme, jare jocua cuimbae añave neni vae jae'ã co neme. Añete co ndere —jei.

19 —Carai —jei cuña—, añave aicuaa nde co jae penti Tumpa iñee umimbeu vae —jei—.

20 Yandetenondegua reta umbiadora Tumpa cua ivitu guasu re. Ërei pe reta pere Jerusalén pe oĩ Tumpa jo, jare joco peño ñru vae reta vi umbiadorata tēi Tumpa —jei cuña.

21 —Chererovia, cuña —jei Jesús—. Outa ma ara agüiye vaerã pemiadora cheRu cua ivitu guasu reño ani Jerusalén peño —jei—. 22 Pe reta pemaemiadora yave, picuaa cavi'ã mbae pemiadora vae. Ore numaemiadora yave, nduicuaa cavi co mbae numbiadora vae. Echa'ã ñru vae reta uyembiasacata judío reta rupi —jei—

. 23 Ërei outa ma ara - ou ma co - añetete Tumpa umbiadora vae umbiadora vaerã Espiritu Santo rupi. Umbiadorata añete vae rupi —jei—. Echa'ã cheRu ueca cua nunga jae reta umbiadora vaerã —jei—. 24 Tumpa co jae Espiritu. Umbiadora vae reta tumbiadora Espiritu Santo rupi jare añete vae rupi —jei Jesús.

25 Jayave cuña jei Jesús pe:

—Aicuaa Tumpa ombou vae outa co - jae co Cristo jee vae - jare jae ou yave, umimbeuta yandeve opaete mbaembae regua —jei.

26 —Jae co che ayemingueta añ nde ndive vae —jei Jesús.

27 Cua jei oĩ yave, Jesús jemimboe reta yugüeru uvãe. Ipiacañi Jesús uyemingueta oĩ cuña ndive vae re. Ërei penti ave jei'ã chupe: “¿Mbae pa ndipota?” ani “¿Maera pa ndiyemingueta jae ndive?” 28 Jayave cuña ueya iiru joco pe jare oo

uvãe tenta guasu pe. Jei cuimbae tenta guasu pegua reta pe:

²⁹ —Pecua peecha cuimbae opaete ayapocue umimbeu cheve vae. ¿Jae'ã ra co Cristo, Tumpa ombou vae? —jehi.

³⁰ Jayave cuimbae reta oẽ tenta guasu güi yugüeru Jesús coti.

³¹ Cuña oo ma yave, Jesús jemimboe reta jei chupe:

—Oporomboe vae, ecaru.

³² —Ime anoi cherembiurã pe reta picuaa mbae vae —jehi Jesús chupe reta.

³³ Jayave jemimboe reta jei uyupe:

—¿Güeru ma ra quía mbae jou vaerã?

³⁴ —Che ayapo chembou vae uipota ayapo vaerã vae, jare opaete iparaviqui ayapo —jehi Jesús—. Cua co jae cherembiurã rami —jehi—. ³⁵ Pe reta pere: 'Irundi yasi rupi oïta ma co mbaeviro.' Ërei che jae peve: Mase, pemae co reta re. Joco pe oï vae yagüiye ma co. Uvãe ma mbaeviro —jehi Jesús—. ³⁶ Jare tecove opa mbae vae uñemee chupe vae uyeaviro vae rami co. Jare temiti iya umbiepi umbaeviro vae pe, umaeti vae jare umbaeviro vae uyerovia pãve vaerã —jehi—. ³⁷ Jucuarãi añete co cua: 'Penti vae umaeti jare ñru vae umbaeviro' —jehi—. ³⁸ Che pomondo peaviro vaerã peparaviqui'ã jese vae. Ñru vae reta uparaviqui jese, jare pe reta peaviro jae reta iparaviqui vae —jehi Jesús chupe reta.

³⁹ Jare jeta jocua tenta guasu pegua reta - Samaria pegua reta co - güirovia Jesús re cuña umimbeu chupe reta vae jeco pegua. Echa'ã cuña

jei ma chupe reta: “Opaete ayapocue umimbeu cheve.” ⁴⁰ Jayave Samaria pegua reta yugüeru uvãe yave Jesús oĩ vae pe, jei chupe:

—Ecuá orerenta pe epita ore ndive.

Jayave Jesús oo upita joco pe mocui ara. ⁴¹ Jare jeta ñru vae reta upurugüirovia Jesús etei jei chupe reta vae jeco pegua. ⁴² Jayave jei reta cuña pe:

—Tenonde yave ndupurugüirovia nde ndere oreve vae jeco pegua. Ërei añave ndupurugüirovia ore etei nduyandu ramo, jare añave nduicuaa cua co jae ivi pegua reta umbiasa vae Cristo jee vae — jei reta.

Jesús umbigüera mburuvicha tai

⁴³ Mocui ara rupi Jesús oo joco güi Galilea coti. ⁴⁴ Echa'ã Jesús etei jei penti Tumpa ñnee umimbeu vae jentaigua reta uipi'u'ã. ⁴⁵ Jayave Jesús oo uvãe yave Galilea pe, joco pegua reta umbiresive cavi. Echa'ã uecha reta ma opaete Jesús uyapo Jerusalén pe pascua pe vae. Echa'ã jae reta yugüiraa vi joco pe. ⁴⁶ Jayave Jesús oo uvãe Caná Galilea pegua pe. Joco pe tenonde yave uyapo i vinorã. Jare ico Capernaum pe penti mburuvicha. Cua cuimbae tai imbaerasi oĩ. ⁴⁷ Jare uicuaa yave Jesús ou ma co Judea güi uvãe Galilea pe, ou uvãe Jesús oĩ vae pe jare uyerure chupe tai re.

—Ecuá cherenta pe embigüera cherai —jei—. Echa'ã umanota ma oĩ.

⁴⁸ —Aechaca'ã peve yave miacañi reta, ndarau perovia cheré —jei Jesús chupe.

⁴⁹ —Carai —jei mburuvicha—, ecua cherenta pe agüiye vaerã cherai umano.

50 —Ecu a yeño —jei Jesús chupe—. Nderai icove catu ye ma oĩ —jei.

Jayave mburuvicha güirovia Jesús jei chupe vae jare oo ye jenta coti. 51 Jare oo rambueve jenta coti, jembiocui reta yugüeru oovãiti jare jei chupe:

—Icove catu ye ma oĩ nderai.

52 Jayave mburuvicha upirandu chupe reta:

—¿Mbae ora pe pa umbipi ucuera?

—Caarumo una rupi jacu upita chugüi —jei reta chupe.

53 Jare cunumi tu uicuaa jocua ora pe etei co Jesús jei chupe: “Nderai icove catu ye ma oĩ.” Jayave upurugüirovia jae jare opaete jenta pegua reta.

54 Cua miacañi uyapo Jesús uicuaaca vaerã quía co jae, ou yave Judea güi Galilea pe. Mocui ma co cua miacañi.

5

Cuimbae ipuere mbae uguata vae

1 Cua jaicue rupi judío reta uyapo ñugüinoi fiesta, jare Jesús oo Jerusalén pe. 2 Jare ime Jerusalén pe ovecha reta uñemeea jonque iyipi pe penti estanque tipí vae hebreo iñee pe Betesda jee vae. Ime cua í iyipi rupi pandepo o-rai. 3 O-rai japipe pe uyapacua ñugüinoi jeta imbaerasi vae reta. Joco pe ñugüinoi jesa mbae vae reta, ipuere mbae uguata vae reta, jare ipuere mbae omí vae reta. Opaete cua reta uãro ñugüinoi í omí vaerã. 4 Echa'ã amo amo pe ugüeyi penti ángel omomí vaerã í. Jare í omí ma yave, jocua imbaerasi vae tenonde voi uique í pe vae ucuera ipotave imbaerasi güi. 5 Jare imbaerasi vae reta ipite pe oĩ

pentí cuimbae treinta y ocho año ma ipuere mbae uguata vae. ⁶ Jesús uecha cuimbae uyapacua oĩ joco pe, jare uicuaa ima ete ma imbaerasi. Jayave upirandu chupe:

—¿Ndipota pa ndecuera?

⁷ —Carai —jei cuimbae—, mbaeti quía cheñono vaerã i pe i omi yave. Che aa rambueve, ñru vae uique i pe tenonde chegüi —jei.

⁸ Jayave Jesús jei chupe:

—Epũa evoi nderupa jare eguata.

⁹ Jayave cuimbae ucuera voi, jare ovoĩ jupa uguata. Jare jocua ara mbutuu ara co. ¹⁰ Jayave judío reta jei cuimbae ucuera ma vae pe:

—Cua ara mbutuu ara co. Jupí'ã ndevoĩ vaerã nderupa mbutuu ara pe —jei reta.

¹¹ Cuimbae jei chupe reta:

—Cuimbae chembigüera vae jei cheve: 'Evoi nderupa jare eguata' —jei cheve, jei.

¹² Jayave upirandu reta chupe:

—¿Quía pa jae 'Evoi nderupa jare eguata' jei ndeve vae?

¹³ Ërei ucuera vae - tenonde yave ipuere mbae uguata vae - uicuaa'ã. Echa'ã jeta vae joco pe ñugüinoi jare Jesús oo ma joco güi. ¹⁴ Ndei ima mbove Jesús oovãiti cuimbae Tumpa jo pe.

—Ndecuera ma co. Jáeramo agüiye ye iyapo icavi mbae vae. Echa'ã ndiyapo ye yave, mbae icavi mbae ete vae uyeyapota ndeve —jei.

¹⁵ Jayave cuimbae oo umimbeu judío reta pe Jesús co jae umbigüera ma vae. ¹⁶ Jare Jesús uyapo ma amocue cua nunga miacañi mbutuu ara pe. Cua jeco pegua judío reta uipota uyapo icavi mbae

vae chupe. Uipotá vi uyuca. ¹⁷ Ērei Jesús jei chupe reta:

—CheRu jecuaeño uparaviqui, jare che vi aparaviqui.

¹⁸ Cua jeco pegua judío reta uipotá uyuca Jesús. Echa'ã Jesús uyapo mbutuu ara pe jae reta jei jupi'ã uyeyapo vaerã vae, jare Jesús uyemingueta yave, jei: “Tumpa etei co cheRu”, jare cua uipotá jei jae co Tumpa etei.

Tumpa Tai imbaepuere

¹⁹ Jayave Jesús jei chupe reta:

—Añete che jae peve, che co jae Tumpa Tai. Cheiño chepuere'ã mbae ayapo. Ayapo jocua aecha cheRu uyapo oĩ vaeño. CheRu uyapo oĩ vae che ayapo vi —jei—. ²⁰ Echa'ã cheRu cherau jare uicuaaca ma cheve opaete iparaviqui. Jare uicuaacata vi cheve mbaraviqui tuicha ete cua reta güi vae, pepiacañi ete vaerã jese —jei Jesús chupe reta—. ²¹ CheRu umee tecove umanocue vae reta pe. Jae ramiño vi che amee tecove amocue vae reta pe. Ameer aipotá vae pe —jei—. ²² CheRu ndarau uãa ivi pegua reta. Echa'ã umaeñota cheré aãa vaerã —jei—. ²³ Jucuarãi opaete vae chepiuta uipiú cheRu rami. Chepiú'ã vae uipiú'ã vi cheRu. Echa'ã jae co chembou —jei—.

²⁴ Añete che jae peve, chiñee piyandu yave jare chembou vae perovia yave, penoi ma tecove opa mbae vae. Ndarau ma piñeãaca. Peasa ma co mano güi tecove opa mbae vae pe. ²⁵ Añete che jae peve, outa ma ara - jáema ou - umanocue vae reta uyandu vaerã chiñee - che co jae Tumpa Tai - jare uyandu vae reta icove yeta co —jei Jesús

chupe reta—. ²⁶ Echa'ã cheRu ipuere umee tecove. Jae ramiño vi umaño cheré amee vaerã tecove —jei—. ²⁷ Jare cheRu umee cheve mbaepuere aãa vaerã ivi pegua reta che ayeyapo cuimbaerã ramo —jei—. ²⁸ Agüiye pepiacañi cua re. Echa'ã outa ma ara opaete umanocue uñeñoti oĩ vae reta uyandu vaerã chiñee —jei—. ²⁹ Icavi vae uyapo vae reta icove yeta ou tecove opa mbae vae güinoi vaerã, jare icavi mbae vae uyapo vae reta icove yeta ou uñeãaca vaerã —jei Jesús chupe reta—.

Cristo regua umimbeu vae reta

³⁰ Cheiño chepuere'ã mbae ayapo. Che apuruãa cheRu umimbeu cheve vae rupi. Jáeramo apuruãa jupi vae rupi. Echa'ã ayapo'ã jae vae rupiño. Ayapo chembou vae jei vae rupi —jei—. ³¹ Cheiño chemiari peve chiyee yave, pe reta peroviata'ã jocua jae vae. ³² Ime ñru chemimbeu vae, jare aicuaa jae jei peve cheré vae añete co —jei—. ³³ Echa'ã pe reta pemondo cuimbae reta Juan re uyapisaca vaerã, jare jae jei cheré vae añete co —jei—. ³⁴ Che aeca'ã quía chemimbeu vaerã, ñrei cua che jae peve piyembiasaca vaerã —jei Jesús—. ³⁵ Juan co jae penti mechero rami. Echa'ã mechero jendi jare umee yandevé tembipe. Ima ngatu rupi icavi echa peve piyerovia vaerã tembipe Juan umee peve vae re —jei—. ³⁶ Cua mbaraviqui ayapo vae reta chemimbeu ete Juan chemimbeu vae güi. CheRu uipota opa ayapo vaerã cua mbaraviqui reta, jare cua ayapo vae rupi aicuaaca ñru vae reta pe cheRu co chembou vae —jei—. ³⁷ CheRu chembou jare jae etei chemimbeu. Piyandu'ãi cheRu iñee jare pecha'ãi

—jei—. ³⁸ Piyapo'ã cheRu jei peve piyapo vaerã vae. Echa'ã jae chembou, ãrei chererovia'ã —jei—. ³⁹ Jecuaeño pemingueta Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ vae. Echa'ã pepia pe piyemingueta joco pe pevãe quirãi pepuere penoi tecove opa mbae vae. Jare Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ vae che co chemimbeu —jei Jesús chupe reta—. ⁴⁰ Ërei pipota'ã perovia cheré tecove opa mbae vae amee vaerã peve —jei—.

⁴¹ Che ayeco'ã yembutuicha ivi pegua reta umee vae re. ⁴² Echa'ã aicuaa pe reta peau'ã Tumpa pepia pe —jei—. ⁴³ Che ayu cheRu chembou ramo, ãrei pe reta chembiresive'ã. Ìru vae ou yave jei vae rupi, pembiresiveta co —jei—. ⁴⁴ Pepuere'ã etei pepurugüirovia. Echa'ã jecuaeño peeca Ìru vae reta yembutuicha vaerã, ãrei peeca'ã yembutuicha Tumpa uipota tõi penoi vaerã vae. Tumpa co jae pentiño —jei Jesús—. ⁴⁵ Agüiye pepia pe piyemingueta che ayu pumbijeco vaerã cheRu jovai. Echa'ã Moisés uicuatía vae co pumbijeco, yepe tõi pe reta pere: 'Ore nduyapo Moisés uicuatía vae rupi. Jáeramo icavita oreve.' Jucuarãi pere tõi —jei—. ⁴⁶ Echa'ã Moisés uicuatía vae perovia yave, chereroviata tõi co. Echa'ã Moisés uicuatía vae che co chemimbeu —jei—. ⁴⁷ Ërei perovia'ã Moisés uicuatía vae ramo, ndarau vi perovia chiñee —jei Jesús chupe reta.

6

*Jesús umingaru cinco mil cuimbae reta
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)*

¹ Cua jaicue rupi Jesús oo uvãe i guasu Galilea jovaicho pe. Jocua i guasu jee vi Tiberias. ² Jare tenonde yave Jesús umbigüera amocue imbaerasi vae reta, jare jeta vae uecha ma miacañi Jesús uyapo vae reta. Jáeramo añave cua reta yugüiraa Jesús jaicue. ³ Jayave Jesús oo uyupi ivitu guasu re jare uguapi joco pe jemimboe reta ndive. ⁴ Jare coiño ma ou judío reta ifiesta pascua jee vae. ⁵ Jare Jesús umae yave, uecha jeta vae yugüeru icoti. Jayave upirandu Felipe pe:

—¿Quiape pa yandepuereta yagua mbiyape cua reta jou vaerã —jei.

⁶ Jare cua Jesús jei uicuaa vaerã mbae ra jeita Felipe. Echa'ã Jesús uicuaa ma mbae uyapota vae. ⁷ Felipe jei chupe:

—Doscientos ara mbaraviqui jepi pegua mbiyape ndarau uepiti cua reta jou vaerã, penti penti mbovño jou yave.

⁸ Penti Jesús jemimboe Andrés jee vae - jae co Simón Pedro tiví - jei Jesús pe:

⁹ —Ime cua pe oĩ penti cunumi pandepo mbiyape jare mocui pira güinoi vae. Ërei jocua mboví co cua jeta vae reta jou vaerã —jei.

¹⁰ —Pemimbeu chupe reta uguapi vaerã —jei Jesús.

Jare jeta capiichape oĩ joco pe. Jayave uguapi reta. Jare cuimbae reta cinco mil rupi ñugüinoi. ¹¹ Jayave Jesús uipisi jocua mbiyape jare umee yasurupai Tumpa pe. Jayave umee mbiyape jemimboe reta pe, jare jemimboe reta umee uguapi vae reta pe. Jae ramiño vi umee pira chupe reta. Jare

opaete vae jou jare iyangap̄i. ¹² Jayave iyangap̄i reta ma yave, Jesús jei jemimboe reta pe:

—Pembati tembíu uñepisãacue jembire vae, agüiye vaerã mbae uyemombo —jei.

¹³ Echa'ã jocua pandepo mbiyape güi jembire mbiyape uñepisãacue jare uyeeya joco pe, opa ma ucaru reta yave. Jayave Jesús jemimboe reta umbati jare umitinee doce canasta. ¹⁴ Jare joco pe ñugüinoi vae reta uecha ma yave cua miacañi Jesús uyapo vae, jei reta:

—Cua cuimbae jocua Tumpa iñee umimbeu vae etei co. Echa'ã Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ outa co ivi pe —jei reta.

¹⁵ Jare Jesús uicuaa yugüeruta uipisi uyapo vaerã juvicha guasurã, yepe tēi jae uipota'ã. Jayave oo chugüi reta ivitu guasu re. Jaeño oo.

Jesús uguata i iárambo
(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

¹⁶ Jare p̄itu ave ma yave, Jesús jemimboe reta ugüeyi yugüiraa i guasu pe. ¹⁷ Joco pe uyupi chalana pe jare umbipi uasa i guasu rupi Capernaum coti. P̄itumimbi ma oĩ, jare Jesús ndei ou ye jae reta ñugüinoi vae pe. ¹⁸ Jayave tanta uyepeyu ivitu jare i uyembiaparoaroa. ¹⁹ Uruguata reta ma yave chalana penti legua rupi ndipo, uecha Jesús uguata ou i iárambo jare ou coiño ma chalana güi. Jayave uquiye reta. ²⁰ Èrei Jesús jei chupe reta:

—Che co. Agüiye pequiye —jei.

²¹ Jayave uyerovia reve jae reta umbuyupi Jesús chalana pe, jare jupivoiño chalana oo uvãe ivi pe uipota yugüiraa uvãe vae pe.

Ueca reta Jesús

²² Piareve pe jeta vae reta jecuaeño upita i guasu jovaicho pe. Uecha pentiño chalana joco pe oĩ ndei Jesús jemimboe reta yugüiraa pipe mbove. Jare uicuaa Jesús oo'ã chalana pe jemimboe reta ndive. ²³ Ërei ñru chalana reta tenta guasu Tiberias güi yugüeru vae upita coiño tenonde yave ucaru reta vae güi. Echa'ã joco pe jae reta jou mbiyape yandeYa umee yave yasurupai Tumpa pe. ²⁴ Uicuaa reta ma Jesús jare jemimboe reta mbaeti joco pe ñugüinoi. Jayave uyupi reta jocua chalana reta pe jare yugüiraa Capernaum coti, Jesús ueca vaerã.

Mbiyape tecove umeeta vae

²⁵ I guasu uasa reta ma yave, uvãe Jesús jare jei reta chupe:

—Oporomboe vae, ¿quirãï yave pa ndeyu cua pe?

²⁶ Jayave Jesús jei chupe reta:

—Añete che jae peve, pe reta chereca jocua mbiyape pemiangapii ramoño, chereca'ã jocua miacañi pe aipota aicuaaca peve ramo —jei—. ²⁷ Agüiye peparaviqui perembiurã imata'ã ico peve vae reño. Ërei peparaviqui perembiurã ameeta peve vae re. Che ayeyapo cuimbaerã vae ameeta peve perembiurã opata'ã vae. Echa'ã penoita tecove opa mbae vae. Echa'ã cheRu Tumpa uicuaaca ma peve chepuere ayapo jucuarãï —jei Jesús chupe reta.

²⁸ Jayave upirandu reta Jesús pe:

—¿Mbae pa nduyapota? ¿Quirãï pa orepuere nduyapo mbaraviqui Tumpa uipota nduyapo vaerã vae? —jei reta.

²⁹ Jayave Jesús jei:

—Perovia cheré. Cua co mbaraviqui Tumpa uipota piyapo vaerã vae. Echa'ã jae chembou — jei.

³⁰ Jayave jei reta chupe:

—¿Mbae nunga miacañi pa ndiyapota, nduecha vaerã jare ndugüirovia vaerã nderé? ¿Mbae nunga mbaraviqui pa ndiyapota nde? —jei reta —

. ³¹ Yandetenondegua reta jou maná ñana pe. Echa'ã Tumpa iñee pe uyecuatía oï: 'Umee chupe reta jembiurã ara güi jou reta vaerã' —jei reta chupe.

³² —Añete che jae peve —jei Jesús—, Moisés umee'ã co jembiurã ara güi ou vae. Añave cheRu umeeta peve perembiurã añetete vae ara güi ou vae —jei—. ³³ Echa'ã tembú Tumpa añave umeeta vae jocua co jae ara güi ou vae. Jae umeeta tecove ivi pegua reta pe —jei.

³⁴ —Carai —jei reta—, jecuaeño emee oreve cua nunga orerembiurã.

³⁵ —Che co jae jocua tembú tecove umeeta vae —jei Jesús—. Ipotave cheré güirovia vae ndarau iyembai, jare ipotave cheré güirovia vae ndarau iúe —jei—. ³⁶ Ërei che jae ma peve cuarãï: Perovia'ã, yepe tõi cherecha ma. ³⁷ Opaete cheRu umee cheve vae reta güiroviata co cheré —jei—, jare ipotave cheré güirovia vae ndarau amombo. ³⁸ Echa'ã agüeyi ayu ara güi ayapo vaerã chembou vae jei vae. Ayu'ã che jae vaeño ayapo

vaerã —jei Jesús—. ³⁹ Ndarau amicañi penti ave opaete cheRu umee ma cheve vae reta güi. Echa'ã ambijecove yeta aru umanocue vae reta ipite güi ara taicuegua vae pe. Cua uipota chembou vae —jei—. ⁴⁰ Ipotave cherecha vae güinoita tecove opa mbae vae cheré güirovia yave, jare che ambijecove yeta aru umanocue vae reta ipite güi ara taicuegua vae pe. Cua uipota cheRu —jei Jesús.

⁴¹ Jayave judío reta iñeenguru Jesús re. Echa'ã Jesús jei ma: “Che co jae tembúu ara güi ou vae.”

⁴² Jare judío reta jei:

—Cua co jae Jesús. Jae co José tai. Yaicuaa catu co tu jare ichi. ¿Quirã pa ipuere jei: ‘Agüeyi ayu ara güi’? —jei reta.

⁴³ Jayave Jesús jei chupe reta:

—Agüiye piñeenguru checoti. ⁴⁴ CheRu chembou —jei—. CheRu güiroviaca cheré vaeño ipuere güirovia cheré. Jare che ambijecove yeta aru umanocue vae reta ipite güi ara taicuegua vae pe —jei chupe reta—. ⁴⁵ Tumpa iñee aracaе umimbeu vae uicuatía cuarãi: ‘Jare Tumpa omboeta opaete vae.’ Jucuarãi uicuatía —jei—. Ipotave uyapisaca Tumpa re jare uyemboe Tumpa jei chupe vae re vae outa checoti —jei—.

⁴⁶ Mbaeti quía uecha cheRu, jaeño che ayu Tumpa güi vae. Che aecha ma co cheRu —jei Jesús—. ⁴⁷ Añete che jae peve, cheré güirovia vae güinoi tecove opa mbae vae. ⁴⁸ Che co jae jocua tembúu tecove umee vae —jei—. ⁴⁹ Petenondegua reta jou jocua maná ñana pe jare umano reta. ⁵⁰ Che co jae tembúu ara güi ou vae. Cua tembúu jou vae ndarau umano —jei—. ⁵¹ Che co jae tembúu

tecove umee vae. Che agüeyi ayu ara güi. Ipotave cua tembú jou vae güinoita tecove opa mbae vae —jei Jesús chupe reta—. Jare jocua tembú ameeta vae cherete co. Ameeta cherete ivi pegua reta güinoi vaerã tecove —jei.

⁵² Jayave judío reta uyeaca uyupii.

—¿Quirãita ra ipuere cua cuimbae umee yan-deve jete yau vaerã? —jei reta.

⁵³ —Añete che jae peve —jei Jesús chupe reta—, peuã yave cherete jare cherugüi, ndarau tecove opa mbae vae penoi. Che co jae cuimbaerã uyeyapo vae —jei—. ⁵⁴ Cherete jare cherugüi jou vae güinoi tecove opa mbae vae, jare ambijecove yeta aru umanocue vae reta ipite güi ara taicuegua vae pe —jei—. ⁵⁵ Echa'ã cherete jare cherugüi tembú añetete vae co —jei Jesús—. ⁵⁶ Cherete jare cherugüi jou vae ico che ndive jare che aico jae ndive —jei—. ⁵⁷ CheRu güinoi tecove opa mbae vae jare jae chembou, jare che anoi tecove opa mbae vae cheRu güi. Jae ramiño vi jocua cherete jou vae güinoita tecove opa mbae vae chegüi —jei chupe reta—. ⁵⁸ Che co jae tembú ara güi ou vae. Cua tembú jae'ã co jocua tembú petenondegua reta jou vae rami. Echa'ã jae reta umano. Ërei ipotave cua tembú jou vae güinoita tecove opa mbae vae —jei.

⁵⁹ Jucuarãi jei Jesús judío reta itupao pe, Capernaum pe oporomboe oï yave.

Ñee reta tecove opa mbae vae pegua

⁶⁰ Cua uyandu reta yave, jeta Jesús jemimboe reta jei uyupe:

—Icavi'ã co cua jei vae. Agüiye yayapisaca cua nunga ñee re —jei reta.

⁶¹ Jesús uicuaa jemimboe reta iñeenguru co icoti. Jayave jei chupe reta:

—¿Maera pa piñeenguru checoti cua re? ⁶² ¿Mbae pa piyapota cherecha yave ayupi aa tenonde aico vae pe? Che co jae cuimbaerã uyeyapo vae —jei—. ⁶³ Jaeño Espíritu Santo ipuere umee tecove opa mbae vae. Yanderete ipuere'ã umee yandeve cua nunga tecove. Cua amimbeu ma peve vae ivi pegua'ã co. Jae co tecove opa mbae vae pegua —jei Jesús—. ⁶⁴ Ërei amocue pe reta perovia'ã cheré —jei.

Echa'ã Jesús uicuaa iyipi güive quía reta güirovia'ã jese jare quía umeeta jovaicho reta pe. ⁶⁵ Jayave jei chupe reta:

—Jáeramo amimbeu ma peve quirãi cheRu güiroviaca cheré vaeño ipuere güirovia cheré —jei.

⁶⁶ Cua jaicue rupi jeta jemimboe reta uñatima ye Jesús güi, jare uguata'ã ma jae ndive. ⁶⁷ Jayave Jesús upirandu jocua doce vae reta pe:

—¿Peota pa chegüi pe reta vi?

⁶⁸ —¿Quía re pa ndoota, oreYa? —jei Simón Pedro chupe—. Nde co nemimbeu oreve tecove opa mbae vae regua. ⁶⁹ Jare ndugüirovia ma nderé jare nduicuaa ma nde co jae Tumpa oñono tee iyupeguarã vae —jei.

⁷⁰ Jayave Jesús jei:

—Che puparavo. Pe co jae doce vae reta. Ërei ime penti pepite pe oñ vae uyeyocui aña guasu pe —jei.

⁷¹ Cuarãi uyemingueta Judas re. Judas co jae Simón Iscariote tai. Echa'ã Jesús uiparavo doce jare jae reta güi penti co jae Judas. Judas umeeta Jesús jovaicho reta pe.

7

Jesús tiví reta güirovia'ã jese

¹ Cua jaicue rupi Jesús oo tenta guasu Galilea pegua reta pe. Oo'ã Judea pe. Echa'ã judío reta uipotá uyuca. ² Jare outa ma uvãe judío reta ifiesta Tabernáculos jee vae iara reta. ³ Jayave Jesús tiví reta jei chupe:

—Ecuá cua güi Judea pe, nderemimboe reta uecha vaerã mbaraviqui ndiyapo vae. ⁴ Echa'ã ime yave quía uipotá ñru vae reta uicuaa cavi vaerã jesegua vae, uyapo viari'ã iparaviqui. Ndiyapo co cua mbaraviqui. Jáeramo iyapo opaete vae jovaque —jei reta chupe.

⁵ Echa'ã tiví reta vi güirovia'ã jese. ⁶ Jayave Jesús jei chupe reta:

—Ndei uvãe jucuarãi ayapo vaerã, ñrei pe reta pepuere peo pequirẽi vae rupi —jei—. ⁷ ñvi pegua reta ipuere'ã pemitarẽi, ñrei ivi pegua reta chemitarẽi. Echa'ã che amimbeu chupe reta icavi mbae vae co jae uyapo reta vae —jei Jesús—. ⁸ Pe reta pecua fiesta pe. Che ndei rani aa cua fiesta pe. Echa'ã ndei uvãe che aa joco pe vaerã —jei.

⁹ Jucuarãi jei chupe reta Jesús, jare upita Galilea pe.

Fiesta Tabernáculos jee vae

¹⁰ Cua jaicue rupi tiví reta yugüiraa ma yave fiesta pe, Jesús oo vi. Oo'ã jeta vae jupíe agüiye

vaerã uecha reta. ¹¹ Jare judío reta ueca ñugüinoi Jesús fiesta pe.

—¿Quíape pa ime oĩ? —jei reta.

¹² Jare joco pe ñugüinoi vae reta uyeaca uyupii Jesús re. Amocue vae jei:

—Cuimbae jecocavi vae co jae.

Ïru vae reta jei:

—Jecocavi'ã co. Upurumbitavi vae co.

¹³ Ërei opaete vae uquiye judío reta güi. Jáeramo uyemingqueta viariño reta.

¹⁴ Fiesta mbite ma yave, Jesús oo Tumpa jo pe umbipi oporomboe. ¹⁵ Jare judío reta ipiacañi.

—¿Quirã ra cua cuimbae jeta uicuaa mbaembae re uyemboe mbae reve? —jei reta.

¹⁶ Jayave Jesús jei chupe reta:

—Cheporomboe chembaeño'ã co. Jae co chembou vae iporomboe —jei—. ¹⁷ Ipotave Tumpa jei vae uipota uyapo vae uicuaata cheporomboe Tumpa iporomboe co. Uicuaata chiñeeiño'ã co —jei—. ¹⁸ Ipotave vae jae iñee reño oporomboe yave, jae uipota ñru vae reta pe uyembutuichaca vaerãño. Ërei quía ueca umbutuicha vaerã ombou vae, jae oporomboe añete vae re. Iyapu'ã co —jei Jesús—.

¹⁹ Moisés umee peve mboroyocui. Ërei mbaeti penti ave pe reta piyapo mboroyocui pe uyecuatía oĩ vae rupi —jei—. ¿Maera pa pipota cheyuca? —jei chupe reta.

²⁰ Jayave judío reta jei:

—Aña oya ma nderé. ¿Quía pa uipota ndeyuca? —jei reta.

21 —Ayapo ma penti mbaraviqui —jei Jesús—, jare opaete pe reta pepiacañi jese. 22 Moisés umimbeu peve piñemicircuncidaca vaerã. Ërei uyembipi'ã Moisés umimbeu yave. Echa'ã Moisés itenondegua reta uyapo jucuarãi. Jare pe reta pepurumicircuncidaca mbutuu ara pe —jei—. 23 Che ambigüera ma penti cuimbae mbutuu ara pe. Opaete jete ucuera cavi ma. ¿Maera pa pepochi cheve cua jeco pegua? Echa'ã pe reta pepurumicircuncidaca mbutuu ara pe mboroyocui Moisés umimbeu peve vae pipota'ã piyavi ramo —jei Jesús—. 24 Agüiye pepuruãa peeche vae rupiño. Pepuruãa cavi jupi vae rupi —jei.

¿Jae pa co Cristo?

25 Jáeramo amocue Jerusalén pegua reta jei:

—¿Jae'ã ra cua judío reta uipota uyuca vae? 26 Mase, co oĩ cua pe, jare uyemingueta oĩ opaete vae pe. Ërei mbaeti quía mbae jei chupe. Aramoi yanderuvicha reta uicuaa ma jae co Cristo, Tumpa ombou vae —jei reta—. 27 Ërei yaicuaa queti güi ou cua cuimbae. Echa'ã Cristo uyecuaa yave, ndarau quía uicuaa queti güi ou —jei reta.

28 Jáeramo Jesús oporombocue oĩ rambueve Tumpa jo pe, iñeeãta reve jei:

—Pe reta checuaa co, jare picuaa co queti güi ayu vae. Ërei ayu'ã che aipota ayu rupiño. Echa'ã chembou vae imiari añete vae re, jare pe reta picuaa'ã chembou vae —jei—. 29 Ërei che aicuaa. Echa'ã ayu jae oĩ vae güi. Jae chembou —jei.

³⁰ Jáeramo judío reta uipota tēi uipisi. Ērei uipisi'ã quía. Echa'ã ndei uvãe uyepisi vaerã. ³¹ Jare jeta joco pe ñugüinoi vae güirovia jese. Echa'ã jei reta:
—Cristo ou yave, ¿uyapota ra jeta ete miacañi cua cuimbae uyapo vae güi?

Fariseo reta ombou jembiocui reta uipisi vaerã Jesús

³² Jare fariseo reta uyandu jeta vae iñeenguru ñugüinoi Jesús re. Jayave sacerdote reta itenondegua reta jare fariseo reta ombou jembiocui reta uipisi vaerã Jesús. ³³ Jayave Jesús jei:

—Aïta pe reta ndive michi peguaño. Jayave aata chembou vae pe. ³⁴ Cherecata co, ěrei ndarau chevãe. Ndarau peo che aïta vae pe —jei.

³⁵ Jayave judío reta jei uyupe:

—¿Queti ra oota cua cuimbae agüiye vaerã ñavãe chupe? Oota ndipo judío reta judío mbae vae reta ipite rupi uñemiai vae pe. Omboeta ndipo judío mbae vae reta. ³⁶ ¿Mbae ra uipota jei, jei yave cuarãi: ‘Cherecata co, ěrei ndarau chevãe. Ndarau peo che aïta vae pe?’ —jei reta.

I tecove umee vae

³⁷ Jocua ara fiesta opata ma yave icavi ete opaete ñru fiesta iara güi. Jayave Jesús uyemboi jare iñeeãta reve jei:

—Ime yave quía iúe vae, tou checoti i tou —jei—.

³⁸ Cheré güirovia vae güi usirita jeta i tecove umee vae. Jucuarãi Tumpa iñee pe uyecuatía oï —jei.

³⁹ Jucuarãi uyemingueta Jesús Espíritu Santo re. Uipota jei umeeta Espíritu Santo güirovia jese vae reta pe. Echa'ã ndei umee Espíritu Santo. Echa'ã Jesús ndei oo ye ara pe.

Yati vae reta uyeaca uyupii

⁴⁰ Cua uyandu yave, amocue joco pe ñugüinoi vae jei:

—Cua cuimbae jocua Tumpa iñee umimbeu vae etei co.

⁴¹ Ìru vae reta jei:

—Cua cuimbae Cristo, Tumpa ombou vae co.

Èrei amocue vae jei:

—¿Galilea pegua ra Cristo? ⁴² Echa'ã Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ Cristo co jae David iñemoñaeta pegua jare Belén pegua co. Echa'ã David joco pegua vi co —jei reta.

⁴³ Jesús jei chupe reta vae jeco pegua, joco pe ñugüinoi vae reta uyeaca uyupii. ⁴⁴ Jare amocue vae uipota tēi uipisi Jesús, èrei uipisi'ã quía.

Mbaeti etei quía uyemingueta jucuarãi

⁴⁵ Jayave uyeyocui vae sacerdote reta itenondegua reta jare fariseo reta ombou vae reta yugüiraa ye jucuarãiño chupe reta. Jayave sacerdote reta itenondegua reta jare fariseo reta jei jembiocui reta pe:

—¿Maera pa peru'ã?

⁴⁶ Jembiocui reta jei:

—Echa'ã mbaeti etei quía uyemingueta jocua cuimbae uyemingueta rami.

⁴⁷ Jayave fariseo reta jei:

—¿Piyembítavica ma pa pe reta vi? ⁴⁸ ¿Güirovia ma ra jese mburuvicha reta jare fariseo reta? Güirovia'ã penti ave —jei reta—. ⁴⁹ Èrei cua jeta vae uicuaa'ã mboroyocui pe uyecuatía oĩ vae. Tumpa uiporacata co chupe reta —jei reta.

⁵⁰ Jayave penti jae reta ipite pe oĩ vae jei ĩru reta pe - jae co Nicodemo jee vae - tenonde yave jae oo opou Jesús pe pĩtu yave:

⁵¹ —Mboroyocui pe uyecuatía oĩ vae rupi yan-depuere'ã ñããa ipotave vae ndei yayapisaca jese mbove. Echa'ã yayapisaca jese yave, yaicuaa mbae uyapo vae —jei.

⁵² ĩru reta jei chupe:

—¿Nde vi ra Galilea pegua? Ndeeca yave, ndicuaata mbaeti co penti ave Tumpa iñee umimbeu vae Galilea pegua —jei reta.

Cuña menda re uyuvanga vae

⁵³ Jayave opaete vae yugüiraa ye jenta jenta pe.

8

¹ Ĕrei Jesús oo ivitu guasu Olivos jee vae pe.

² Piareve pe neimbove asi Jesús oo ye Tumpa jo pe. Jayave jeta vae yugüeru jae oĩ vae pe, jare jae uguapi omboe reta oĩ. ³ Jayave mboroyocui re oporomboe vae reta jare fariseo reta güeru penti cuña. Uipocou reta cuña menda re uyuvanga oĩ yave. Jayave oñono reta joco pe ñugüinoi vae reta ipite pe.

⁴ —Oporomboe vae —jei reta Jesús pe—, cua cuña nduipocou menda re uyuvanga oĩ yave. ⁵ Mboroyocui pe Moisés yandeocui yayuca vaerã cua nunga cuña reta ita pe. ¿Mbae pa ndere nde cua re? —jei reta.

⁶ Cua jei reta uicuaa vaerã mbae ra jeita Jesús. Echa'ã uipota umbijeco. Jayave Jesús ipe jare uicuatía mbae ivi re ipoãca pe. ⁷ Jecuaecuae upirandu

reta chupe cua re. Jayave Jesús uyemboi jare jei chupe reta:

—Mbaeti mbaeyoa güinoi pepite pe vae rani tuyapi ita pe.

⁸ Jayave ipe ye jare uicuatía ye mbae ivi re ipoãca pe. ⁹ Ërei cua uyandu reta yave, ipia umbijeco jeco re jare yugüiraa joco güi penti penti rupi. Tenonde yugüiraa indechi vae reta. Jayave opaete vae yugüiraa. Jaeño Jesús upita joco pe cuña jae jovai uyemboi oĩ vae ndive. ¹⁰ Jayave Jesús uyemboi ye umae jese, jare jei:

—¿Jama pa jocua cuimbae reta, cuña? ¿Mbaeti ma pa quía nembijeco?

¹¹ —Mbaeti quía, carai —jei cuña chupe.

Jayave Jesús jei:

—Che numbijeco'ã vi. Ecu, agüiye ye iyapo jocua mbaeyoa —jei.

Jesús co penti tembipe rami

¹² Cua jaicue rupi Jesús jei yati vae reta pe:

—Che co jae penti tembipe rami. Ayu co ivi pegua reta uecha cavi vaerã. Ico che ndive vae ndarau uguata pĩtumimbi pe. Echa'ã güinoita tecove ipuere vaerã uecha cavi —jei.

¹³ Jayave fariseo reta jei Jesús pe:

—Nemimbeu oreve vae ndarau ndugüirovia. Echa'ã nde nemiari ndiyee —jei reta.

¹⁴ —Amimbeu ma peve vae pepuere perovia, yepe tẽi chemiari peve chiyee —jei Jesús—. Echa'ã che aicuaa co queti güi ayu jare queti aa vae. Ërei pe reta picuaa'ã queti güi ayu jare queti aa vae.

¹⁵ Pe reta pepuruãa opaete ivi pegua reta upuruãa rami. Che aãa'ã quía —jei—. ¹⁶ Ërei apuruãa yave,

apuruãa añete vae rupi. Echa'ã cheRu chembou. Jare che jare cheRu nupuruãa - cheiño'ã co —jei—. ¹⁷ Peporoyocui pe uyecuatía oĩ cuarãi: 'Mocui jei vae oyovaque yave, peroviata co.' Jucuarãi uyecuatía oĩ —jei—. ¹⁸ Chemiari peve chiyee jare cheRu chemimbeu peve - jae co chembou —jei.

¹⁹ Jayave judío reta jei:

—¿Quiape pa oĩ ndeRu?

—Pe reta checuaa'ã jare picuaa'ã cheRu —jei Jesús chupe reta—. Checuaa yave mona, cheRu picuaata tẽi co vi —jei.

²⁰ Cua jei Jesús Tumpa jo pe corepoti Tumpa pegua jiru reta ñugüinoi vae pe. Echa'ã joco pe oporomboc. Ërei uipisi'ã quía. Echa'ã ndei uvãe uyepisi vaerã.

Pe reta ndarau pepuere peo che aata vae pe

²¹ Jare Jesús jei ye chupe reta:

—Aata ma cua güi. Pe reta cherecata co, ãrei pemanota pemaeyoa uyembai mbae reve. Pe reta ndarau pepuere peo che aata vae pe —jei.

²² —¿Uyeyucata ra? —jei judío reta—. Echa'ã jei ma: 'Pe reta ndarau pepuere peo che aata vae pe.'

²³ Jayave Jesús jei:

—Pe reta ivi pegua co, ãrei che ara pegua co. Pe reta ivi pegua co, ãrei che ivi pegua'ã co. ²⁴ Amimbeu ma peve pemanota pemaeyoa uyembai mbae reve. Echa'ã pemanota co pemaeyoa uyembai mbae reve, perovia'ã yave che co jae vae —jei.

²⁵ Jayave jei reta Jesús pe:

—¿Quía pa co nde?

—Jocua tenonde güive amimbeu ma peve vae — jei Jesús—. ²⁶ Jeta mbaembae re chepuere chemiari peré jare jeta mbae re chepuere puãa. Ërei chembou vae imiari añete vae re, jare amimbeu ivi pegua reta pe chembou vae umimbeu cheve vae —jei.

²⁷ Jae reta uicuaa'ã Jesús imiari chupe reta Tu ara pe oĩ vae regua. ²⁸ Jayave Jesús jei:

—Pe reta chereupi ma curusu re yave - che ayeyapo cuimbaerã vae - picuaata che co jae. Ayapo'ã mbae che aipota ayapo rupiño. CheRu umimbeu cheve vae rupiño chemiari —jei—. ²⁹ Jare chembou vae ico che ndive. Chereya'ã cheiño aico vaerã. Echa'ã jecuaeño ayapo jae uipota vae rupi —jei.

³⁰ Jare Jesús imiari yave, jeta vae güirovia jese.

Añete vae peyorata co

³¹ Jayave Jesús jei jocua judío güirovia jese vae reta pé:

—Jecuaeño piyapo yave che jae peve piyapo vaerã vae, picota co cheremimboe retarã añetete vae. ³² Jare picuaata añete vae, jare añete vae peyorata co —jei.

³³ Judío reta jei chupe:

—Abraham iñemoñaeta reta co ore. Mbaeti etei nduyeyocui quía pe. ¿Maera pa ndere nduyeyorata co? —jei reta.

³⁴ —Añete che jae peve —jei Jesús—, iyoa vae uyeyocui oĩ mbaeyoa pe. ³⁵ Uyeyocui vae ipuere'ã ico ete tenta pe. Ërei tenta iya tai jecuaeño ico tenta pe —jei—. ³⁶ Che co jae Tumpa Tai. Che poyora

yave mbaeyoa güi, añetete piyeyora ma co —jei— .³⁷ Che aicuaa Abraham inñemoña^a reta co pe reta. Ërei pipota cheyuca, pipota'ã piyapo che jae peve piyapo vaerã vae ramo —jei—. ³⁸ Chemiari peve cheRu ndive aico yave aecha vae re, jare pe reta piyapo peru umimbeu peve piyapo vaerã vae rupi —jei Jesús.

Aña guasu co jae peru

³⁹ —Abraham co jae oreru —jei reta.

—Pe reta Abraham tai reta añetete vae yave mona —jei Jesús—, piyapota tēi co Abraham uyapo vae rami. ⁴⁰ Ërei añave pipota cheyuca, yepe tēi amimbeu ma peve añete vae. Jae co Tumpa umimbeu cheve vae. Cuarãi'ã uyapo Abraham —jei—. ⁴¹ Pe reta piyapo peĩ peru iparaviqui —jei Jesús chupe reta.

—Oremiñemoña'ã co aguasa pe oreru reta —jei reta—. Tumpaño co jae oreRu.

⁴² Jayave Jesús jei chupe reta:

—Tumpa co jae peRu yave mona, pe reta cherauta tēi co. Echa'ã che ayu Tumpa güi. Che Tumpa pegua co. Che aipota ramoño'ã co ayu. Jae co chembou —jei—. ⁴³ ¿Maera pa picuaa'ã amimbeu peve vae? Pipota'ã piyapisaca chiñee re. Jáeramo picuaa'ã —jei Jesús—. ⁴⁴ Aña guasu co jae peru, jare pe reta pipota piyapo peru uipota vae rupi. Peru jecuaño upuruyuca ico, jare uyapo'ã etei añete vae rupi. Echa'ã añetete vae pegua'ã co. Jae co aña guasu. Jáeramo jecuaño iyapu. Echa'ã jae co iyapu vae jare omboe ivi pegua reta iyapu vaerã —jei—. ⁴⁵ Ërei pe reta chererovia'ã, añete vae amimbeu peve ramo —jei—. ⁴⁶ Mbaeti penti

yepu pepuere pere cheve: ‘Ndeyoa co.’ Echa’ã che amimbeu peve añete vae. ¿Maera pa chererovia’ã? —jei—. ⁴⁷Tumpa tai reta uyapisaca Tumpa iñee re. Pe reta Tumpa tai reta’ã co. Jáeramo piyapisaca’ã jese —jei.

Cristo icoño mai

⁴⁸Jayave judío reta jei:

—Ndoe ma nde co jae penti Samaria pegua, jare añã oya ma nderé. Añete co cua ndoe vae —jei reta.

⁴⁹—Oya’ã co cheré añã —jei Jesús—. Che aipiu añ cheRu, ãrei pe reta chererĩro. ⁵⁰Ërei aipota’ã ivi pegua reta chembutuicha vaerã. Ime co quía uipota chembutuichaca vae. Jae upuruãata co —jei Jesús—. ⁵¹Añete che jae peve, uyapo che jae chupe uyapo vaerã vae ndarau umano —jei.

⁵²Jayave judío reta jei Jesús pe:

—Añave nduicuaa ma añã oya co nderé. Abraham jare Tumpa iñee aracae umimbeu vae reta umano. Ërei nde ndere: ‘Uyapo che jae chupe uyapo vaerã vae ndarau umano.’ ⁵³¿Tuicha ete pa nembraepuere yandetenondegua Abraham imbaepuere güi? Echa’ã Abraham umano. Jae ramiño vi Tumpa iñee aracae umimbeu vae reta umano. ¿Quía pa co nde? ¿Mbae pa ndere ndiyee? —jei reta Jesús pe.

⁵⁴—Ayembutuicha’ã co —jei Jesús—. Echa’ã jucuarãi ayapo yave, jocua nunga yembutuicha mbae’ã co. Ërei cheRu chembutuichaca, jare pe reta pere Tumpa co jae peRu —jei—. ⁵⁵Ërei pe reta picuaa’ã Tumpa. Che aicuaa co. Che jae yave: ‘Aicuaa’ã’, cheaputa tõi co pe reta peapu rami. Ërei aicuaa co, jare ayapo jei cheve ayapo vaerã

vae —jei—. ⁵⁶ Petenondegua Abraham uyerovia cherechata ramo. Cherecha co jare uyerovia —jei.

⁵⁷ Jayave judío reta jei chupe:

—Nde ndei nenoí cincuenta año. ¿Quirãí pa ndepuere ndere ndeecha co Abraham? —jei reta.

⁵⁸ —Añete che jae peve —jei Jesús—, ndei Abraham ico mbove, che imeño mai aico —jei.

⁵⁹ Jayave judío reta omonoo ita reta uyapi vaerã tẽi Jesús. Ërei Jesús uasa jae reta ipite rupi oẽ Tumpa jo güi, jare jae reta uecha'ã ma.

9

Jesús umbigüera jesa mbae vae

¹ Jare Jesús uasa oo yave, uecha penti cuimbae jesa mbae vae. Cua cuimbae jucuarãí ico ichi güi oa güive. ² Jayave Jesús jemimboe reta upirandu Jesús pe:

—Oporomboe vae, ¿quía pa iyoa, ichi güi oa yave jesa mbae vaerã? ¿Iyoa pa jae etei? ¿Iyoa pa tu jare ichi? —jei reta.

³ —Jae imbaeyoa jeco pegua'ã co jare tu jare ichi imbaeyoa jeco pegua'ã co cuarãí oĩ —jei Jesús—. . Cuarãí oĩ Tumpa imbaepuere uyecuaa vaerã ucuera yave —jei—. ⁴ Icavi co ayapo vaerã ara rupi chembou vae iparaviqui. Echa'ã ara rupi ñanoi tembipe. Ërei outa pĩtu, jare pĩtu yave mbaeti quía ipuere uparaviqui —jei—. ⁵ Cua ivi pe aico rambueve, che co jae penti tembipe rami. Ayu co ivi pegua reta uecha cavi vaerã —jei.

⁶ Cua jei ma yave, undivi ivi re jare jocua güi uyapo tuñuu. Jayave oñono tuñuu cuimbae jesa re.

⁷ Jayave jei chupe:

—Ecuá iyoe nderesa i Siloé pe.

(Cua Siloé uipota jei: “Uyemondo”.) Jayave cuimbae oo oyoe jesa jare ou ye yave, umae ma. ⁸ Jayave cuimbae jenta iyipi rupigua reta jare ĩru vae reta tenonde uecha uyerure oĩ corepoti re vae jei:

—¿Jae'ã ra cua uguapi uyerure corepoti re vae?

⁹ Amocue vae jei:

—Jae co.

Ĩru vae reta jei:

—Jae'ã co. Ĕrei jae echa ete vae co.

Ĕrei cuimbae jei:

—Che co jae.

¹⁰ Jayave jei reta chupe:

—¿Quirã pa añave ndepuere nemae?

¹¹ —Jocua cuimbae Jesús jee vae uyapo tuñuu oñono cheresa re —jei cuimbae chupe reta—. Jayave jei cheve: ‘Ecuá Siloé pe iyoe nderesa’ —jei cheve, jei—. Jáeramo aa ayoe cheresa, jare amae ma —jei.

¹² —¿Quiape pa ime oĩ? —jei reta.

—Aicuaa'ã —jei cuimbae chupe reta.

Fariseo reta upirandu cuimbae ucuera vae pe

¹³ Jayave jae reta güiraa fariseo ñugüinoi vae pe cuimbae tenonde yave jesa mbae ico vae. ¹⁴ Jare jocua ara mbutuu ara co. Echa'ã jocua ara Jesús uyapo tuñuu umímae vaerã cuimbae. ¹⁵ Jayave fariseo reta vi upirandu cuimbae pe quirã ra ipuere umae.

—Oñono tuñuu cheresa re —jei cuimbae—. Jayave ayoe cheresa, jare amae voi —jei.

¹⁶ Amocue fariseo reta jei:

—Tumpa pegua'ã co cua cuimbae. Echa'ã uyapo mbutuu ara pe mboroyocui pe jei agüiye yayapo vaerã vae.

Ërei ïru fariseo reta jei:

—¿Quirã ra ipuere cuimbae iyoa vae uyapo cua nunga miacañi?

Jare uyeaca reta uyupii. ¹⁷ Jayave jei reta ye cuimbae tenonde yave jesa mbae ico vae pe:

—¿Mbae pa ndere nde jocua nemimae vae re?

—Jae co penti Tumpa ïñee umimbeu vae —jei chupe reta.

¹⁸ Judío reta güirovia'ã cua cuimbae tenonde yave jesa mbae ico vae co. Güirovia'ã vi jaeramo co umae. Jáeramo uenica cuimbae umae ma vae tu jare ichi. ¹⁹ Jayave upirandu reta tu jare ichi pe:

—¿Jae pa co cua nderai jesa mbae co oa pere chupe vae? ¿Quirã pa añave umae?

²⁰ —Aicuaa jae co chera jesa mbae oa ichi güi vae —jei chupe reta—. ²¹ Ërei nduicuaa'ã quirã ra añave umae. Nduicuaa'ã vi quía ra umimae. Pepirandu chupe. Echa'ã ucuacuaa ma co jae. Jae etei ipuere umimbeu peve —jei.

²² Jucuarã jei cuimbae tu jare ichi, uquiye judío reta güi ramo. Echa'ã judío reta jei ma uyupe: “Jocua Jesús co jae Cristo jei vae tuyemombo yandetupao güi.” ²³ Jáeramo tu jare ichi jei: “Ucuacuaa ma co jae. Pepirandu chupe.”

²⁴ Jayave judío reta ueni ye cuimbae tenonde yave jesa mbae ico vae.

—Emimbeu cavi oreve Tumpa jovaque —jei reta chupe—. Echa'ã nduicuaa cua cuimbae iyoa vae co.

25 —Aicuaa'ã iyoa vae ra jae —jei cuimbae—. Ërei cua co aicuaa: Tenonde yave cheresa mbae aico vae co, añave amae.

26 Jayave upirandu reta ye chupe:

—¿Mbae pa uyapo ndeve? ¿Quirãi pa nemimae?

27 —Amimbeu ma peve —jei cuimbae—, ãrei pipota'ã piyapisaca cheré. ¿Maera pa pipota piyandu ye? ¿Pipota pa pe reta vi piyeyapo jemimboe retarã? —jei.

28 Jayave judío reta ñeengata cuimbae pe.

—Nde co jae jemimboe —jei reta—. Ore co jae Moisés jemimboe reta. 29 Ore nduicuaa Tumpa umingueta co Moisés. Ërei nduicuaa'ã quía pegua ra cua cuimbae —jei reta.

30 —Cua co penti miacañi —jei cuimbae—. Pe reta picuaa'ã quía pegua ra. Ërei jae chemimae.

31 Yaicuaa Tumpa uyapisaca'ã iyoa vae reta re. Ërei ime yave quía umbiadora Tumpa jare uyapo Tumpa jei vae, Tumpa uyapisaca jese —jei—. 32 Ivi uyeyapo güive mbaeti etei quía ipuere umimae jesa mbae oa ichi güi vae —jei—. 33 Tumpa pegua'ã yave cua cuimbae, ipuereta'ã tõi mbae uyapo —jei.

34 Jayave judío reta jei chupe:

—Nde ndea ndesi güi ndeyoa reve. Mbaeti mbae re ndepuere oremboe —jei reta.

Jayave omombo reta cuimbae.

Tumpa coti jesa mbae vae reta

35 Jare Jesús uicuaa yave judío reta omombo ma cuimbae, oo ueca. Jare oovãiti yave, jei chupe:

—¿Nderovia pa cuimbaerã uyeyapo vae re?

³⁶ —¿Quía pa co jae, carai? —jei Jesús pe —. Emimbeu cheve, arovia vaerã jese.

³⁷ —Ndeecha ma —jei Jesús chupe —. Che ayemingueta aĩ nde ndive vae co jae.

³⁸ —CheYa, arovia ma —jei cuimbae.

Jayave cuimbae uyeatíca Jesús jovai jare umbiadora. ³⁹ Jayave Jesús jei:

—Ayu ivi pe ambiyao vaerã uyugüi ivi pegua reta. Ayu ipuere mbae umae vae reta umae vaerã, jare ipuere umae vae reta agüíye vaerã umae — jei.

⁴⁰ Amocue fariseo reta joco pe ñugüinoi vae uyandu cua, jare upirandu chupe:

—¿Ore vi pa co jae umae mbae vae reta?

⁴¹ —Pema'eã yave, mbaetita tēi teco penoi — jei Jesús—. Ërei pere ma: 'Numae.' Jáeramo teco imeño penoi —jei.

10

Jesús umijaanga ovecha-rocai

¹ —Añete che jae peve —jei Jesús—, imonda vae uique'ã onque rupi ovecha-rocai pe. Uique icotí'ã rupi. Echa'ã uipota oñomi güíraa ambie vae iovecha reta —jei—. ² Ërei ovecha iyandarecoa uique onque rupi —jei—. ³ Jare ovecha iyandarecoa uipota uique yave, onque jãroa uipea chupe. Jare ovecha reta uyandu iyandarecoa iñee. Echa'ã iyandarecoa ueni ovecha reta jee rupi jare güíraa ovecha-rocai güi —jei—. ⁴ Jare güíraa yave opaete imbae reta ovecha-rocai güi, jae oo tenonde jare ovecha reta yugüíraa jaicue. Echa'ã uicuaa iñee —jei—. ⁵ Ndarau yugüíraa cuimbae uicuaa mbae

vae jaicue. Osita chugüi. Echa'ã uicuaa'ã ñnee — jei.

⁶ Cua ñnee umijaanga vae pe Jesús omboe reta tēi, ãrei jae reta uicuaa'ã mbae re ra umijaanga cua jei chupe reta vae.

Jesús co jae ovecha reta iyandarecoa icavi vae rami

⁷ Jayave Jesús jei:

—Añete che jae peve, che co jae ovecha-rocai jonque rami. ⁸ Amocue vae yugüeru ndei ayu mbove. Ërei ovecha reta uyapo'ã jocua reta jei vae. Echa'ã jocua reta imonda vae reta co. Jae reta uipota güiraa ambie vae iovecha reta —jei—. ⁹ Che co jae onque rami. Che rupi ovecha-rocai pe uique vae uyembiasacata co. Uiqueta jare oëta jare uväeta mbae jou vaerã —jei Jesús—. ¹⁰ Imonda vae ou güiraa vaerã ambie vae iovecha reta. Ou uyuca vaerã ovecha reta. Che ayu ivi pegua reta güinoi vaerã tecove opa mbae vae, jare jocua tecove güinoi yave tuicha uyeroviata —jei—. ¹¹ Che co jae ovecha reta iyandarecoa icavi vae rami. Echa'ã ovecha reta iyandarecoa icavi vae umano ovecha reta uepi vaerã —jei—. ¹² Jepi re ovecha reta re uyandareco vae uecha yave yaguapïta ou, ueya ovecha reta jare osi. Echa'ã jae'a co ovecha reta iyandarecoa añetete vae, jare ovecha reta imbae'ã. Jayave yaguapïta ou uipisi amocue ovecha reta, jare ñru ovecha reta opa ñemiai. ¹³ Jocua cuimbae osi jepi reño uyandareco ovecha reta re ramo. Echa'ã ipiatiti'ã ovecha reta uiporara yave —jei—.

¹⁴ Che co jae ovecha reta iyandarecoa icavi vae rami. Aicuaa cheovecha reta jare cheovecha reta

checuaa —jei Jesús—. ¹⁵ Jucuarãi cheRu checuaa jare che aicuaa cheRu. Jare che amanota ovecha reta aepi vaerã —jei—. ¹⁶ Jare ime anoi ñru ovecha reta. Jae reta cua pegua'ã co. Jae reta aruta vi. Jae reta uyapisacata chiñee re. Jayave imeta penti ati jare penti ovecha reta iyandarecoa —jei—.

¹⁷ CheRu cherau amanota ramo. Amanota co, cherecove anoi ye vaerã —jei—. ¹⁸ Mbaeti quía ipuere uequi chegüi cherecove. Amanota aipota ramo. Chepuere amee cherecove amano vaerã, jare chepuere anoi ye. Cuarãi cheocui cheRu —jei.

¹⁹ Jesús cua jei ramo, judío reta uyeaca ye uyupii. ²⁰ Jeta jae reta jei:

—Aña oya ma jese. Uicuaa'ã ma mbae jei. ¿Maera pa piyapisaca jese?

²¹ Ñru vae reta jei:

—Mbaeti quía aña oya jese vae ipuere uyemingueta jucuarãi. Ipuere'ã etei aña umimae jesa mbae vae reta —jei reta.

Judío reta güirõro Jesús

²² Roi ma Jerusalén pe, jare judío reta uyapo ñugüinoi fiesta imandúa vaerã Tumpa jo uyepiu ye yave. ²³ Jare Jesús uguata Tumpa jo pe oca Salomón jee vae rupi. ²⁴ Jayave judío reta uyembati Jesús iyipi rupi jare jei:

—¿Quirãi yave pa nemimbeu cavita oreve, agüiye vaerã orembopa? Nde co jae Cristo yave, emimbeu cavi oreve —jei reta.

²⁵ —Amimbeu ma peve —jei Jesús—, ãrei perovia'ã chiñee. CheRu chembou cua mbaraviqui ayapo vaerã, jare cua mbaraviqui uicuaaca quía co che —jei—. ²⁶ Amimbeu ma peve

pe reta cheovecha'ã co. Jáeramo perovia'ã cheré.
²⁷ Cheovecha reta uyapisaca chiñee re. Aicuaa cheovecha reta, jare jae reta yugüiraa cheraicue rupi —jei. ²⁸ Jare amee chupe reta tecove opa mbae vae, jare ndarau etei oo cañitei pe. Mbaeti quía ipuere upíro chegüi —jei—. ²⁹ CheRu umee ma cheve cua reta, jare cheRu imbaepuere tuicha ete opaete vae imbaepuere güi. Jare mbaeti quía ipuere upíro cheRu güi —jei—. ³⁰ Che jare cheRu pentiño co —jei.

³¹ Jayave judío reta omonoo ye ita reta uyapi vaerã tēi Jesús. ³² Jayave Jesús jei chupe reta:

—Aechaca ma peve jeta mbaraviqui icavi vae. Cua ayapo cheRu imbaepuere rupi. ¿Mbae nunga mbaraviqui jeco pegua pa pipota cheapi ita pe? —jei.

³³ —Penti mbaraviqui icavi vae jeco pegua'ã —jei judío reta chupe—. Nde ndere icavi mbae vae Tumpa coti. Jocua jeco pegua nduyapita ita pe. Echa'ã nde co jae penti cuimbaeño, ãrei ndere ndiyupe nde co jae Tumpa vae —jei reta.

³⁴ Jayave Jesús jei chupe reta:

—Mboroyocui penoi vae pe uyecuatía oĩ quirã Tumpa jei cuarã: 'Pe reta co jae tumpa reta.' Jucuarã jei. ³⁵ Echa'ã Tumpa iñee ou chupe reta vae pe, jae etei umbijee tumpa reta. Jare Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ vae jecuaeño co añete. ³⁶ Jáeramo ¿maera pa pere cheve: 'Nde ndere icavi mbae vae Tumpa coti', che jae vae jeco pegua? Echa'ã che jae: 'Che co jae Tumpa Tai.' Echa'ã Tumpa cheñono tee cua mbaraviqui ayapo vaerã, jare jae chembou cua ivi pe —jei—. ³⁷ Ayapo'ã yave

mona cheRu iparaviqui, agüiyeta tēi chererovia.
 38 Ërei ayapo co cheRu iparaviqui. Jáeramo yepe tēi chererovia'ã, perovia mbaraviqui ayapo vae cheRu pegua co, picuaa vaerã cheRu ico che ndive jare che aico cheRu ndive —jei.

39 Jayave judío reta uipota ye tēi uipisi Jesús, Ërei jae oo chugüi reta.

40 Jare Jesús oo ye i Jordán jovaicho pe tenonde yave Juan upurumbibautiza oĩ vae pe, jare joco pe upita. 41 Jare jeta vae reta yugüeru jae oĩ vae pe jare jei:

—Juan uyapo'ã penti ave miacañi. Ërei opaete Juan jei cua cuimbae re vae añete co —jei reta.

42 Jare jeta vae güirovia Jesús re joco pe.

11

Lázaro imano

1 Penti cuimbae Lázaro jee vae imbaerasi oĩ. Jae jare María jare Marta - jae co María tique - Betania pegua reta co. 2 Jocua María upiyere mbae ipiche cavi vae yandeYa re jare umitini ipi ía pìpe. Jocua Lázaro imbaerasi oĩ vae María iquivi co. 3 Jare Lázaro jindi reta omondo umimbeu vaerã Jesús pe:

—OreYa, imbaerasi oĩ cua ndeau vae.

4 Jesús cua uicuaa yave, jei:

—Cua imbaerasi ou chupe ñru vae reta umbiadora vaerã Tumpa. Ou'ã jae umano vaerã. Echa'ã che co jae Tumpa Tai, jare ñru vae reta chembiadorata cua mbaerasi jeco pegua —jei.

5 Jesús uau Marta jare ipiqui jare Lázaro. 6 Ërei uicuaa ma yave Lázaro imbaerasi oĩ, upitaño

mocui ara joco pe. ⁷ Cua jaicue rupi jei jemimboe reta pe:

—Yaa ye ma Judea pe.

⁸ —Oporomboe vae —jei reta—, ndei co ima judío reta uipota tēi ndeapi ita pe joco pe. Jáeramo ¿maera pa ndeo yeta?

⁹ —Ime doce ora güinoi ara —jei Jesús—. Ara rupi uguata vae ndarau ipi güirocua. Echa'ã güinoi tembipe cua ivi pegua —jei—. ¹⁰ Ërei pĩtu yave uguata vae ipi güirocua. Echa'ã güinoi'ã tembipe.

¹¹ Jucuarãi jei Jesús. Jayave jei:

—Ñaneamigo Lázaro oque ma oĩ. Ërei che aata amomba —jei.

¹² Jemimboe reta jei:

—OreYa, oque oĩ yave, ucuera yeta co.

¹³ Ërei Jesús jucuarãi jei yave, uipota jei umano ma. Jae reta ipia pe uyemingueta tēi uipota jei uputuño oque oĩ. ¹⁴ Jayave Jesús umimbeu cavi chupe reta:

—Lázaro umano ma. ¹⁵ Jare ayerovia joco pe aĩ'ã vae re. Cua icavita co peve. Echa'ã peroviata co. Yaa ma icoti —jei.

¹⁶ Jayave Tomás - jae co Choguaquiri pe uyembijee vae - jei İru Jesús jemimboe reta pe:

—Yaa vi yande, ñamano vaerã jae ndive.

Jesús co jae tecove umee vae

¹⁷ Jare Jesús ou uvãe yave, amocue vae umimbeu chupe irundi ara ma co Lázaro oĩ teõgüeriru pe.

¹⁸ Betania coiño oĩ Jerusalén güi. Uepiti penti legua seri rupi. ¹⁹ Jare jeta judío reta yugüeru ma Marta jare María ipi umbipiacatu vaerã iquivi amiri re.

20 Jare Marta uicuaa yave Jesús ou co uvãe, oo oovãiti. Ërei María upita tenta pe. 21 Jayave Marta jei Jesús pe:

—CheYa, nde mona cua pe neĩ yave, umanota'ã tẽi chequivi. 22 Jare añave aicuaa ipotave mbae ndiyerure Tumpa pe jese vae Tumpa umeeta co ndeve —jei.

23 —Ndequivi icove yeta co ou umanocue vae reta ipite güi —jei Jesús chupe.

24 —Aicuaa icove yeta co ou umanocue vae reta ipite güi ara taicuegua vae pe —jei Marta—. Echa'ã jocua ara ñru vae reta vi icove yeta yugüeru umanocue vae reta ipite güi —jei.

25 —Che co amee tecove umanocue vae reta pe jare aru ye ñru umanocue vae reta ipite güi —jei Jesús—. Cheré güirovia vae, yepe tẽi umano oĩ, icove yeta co. 26 Jare opaete icove oĩ vae cheré güirovia vae ndarau etei umano. ¿Nderovia pa cua? —jei.

27 —Arovia, cheYa —jei Marta—. Añave arovia nde co jae Cristo. Nde co jae Tumpa Tai. Echa'ã Tumpa ñnee pe uyecuatía oĩ outa co Tumpa Tai ivi pe —jei.

Jesús uyao

28 Marta cua jei ma yave, oo ueni María - jae co Marta ipiqui. Jayave güiraa ñru vae reta ipite güi jare jei chupe:

—Oporomboe vae cua pe oĩ jare uipota ndeo vaerã jae oĩ vae pe.

29 María cua uyandu yave, imambae upña oo Jesús oĩ vae pe. 30 Marta oovãiti vae peño upita Jesús. Echa'ã ndei uique tenta guasu-rai pe.

³¹ Tenta pe judío uyemingueta ñugüinoi María ndive umbipiacatu vaerã vae reta uecha María imambae upña oo tenta güi. Jayave yugüiraa María jaicue. Echa'ã ipia pe uyemingueta tẽi jae oo teõgüeriru oĩ vae pe uyao vaerã joco pe.

³² Jayave María oo uvãe Jesús oĩ vae pe. Uecha rupive oo uyeatica jae jovai jare jei:

—CheYa, nde mona cua pe neĩ yave, umanota'ã tẽi chequivi.

³³ Jesús uecha yave María jare judío María ndive yugüeru vae reta uyao ñugüinoi, iañeequi jare tuicha ipiatiti. ³⁴ Jayave upirandu:

—¿Quíape pa piñono?

—Eyu eecha, carai —jei reta chupe.

³⁵ Jayave Jesús uyao. ³⁶ Jare judío reta jei:

—Mase, uau ete co.

³⁷ Ërei amocue vae jei:

—¿Ipuere'ã ra uyapo mbae cua cuimbae agüiye vaerã umano tẽi Lázaro? Echa'ã umĩmae cuimbae jesa mbae vae.

Lázaro icove ye

³⁸ Jesús iañeequi ye. Jayave oo teõgüeriru oĩ vae pe. Jocua teõgüeriru penti itape uyeyoo vae co jare ita tuicha vae oĩ teõgüeriru jonque re. ³⁹ Jayave Jesús jei:

—Pembisiri ita joco güi.

Marta - jae co cuimbae amiri jindi - jei chupe:

—CheYa, ine ma co. Echa'ã irundi ara ma oĩ umano güive —jei.

⁴⁰ Jesús jei chupe:

—Amimbeu ma ndeve nderovia yave ndeechata mbae ayapota ñru vae reta umbiadora vaerã Tumpa.

⁴¹ Jayave umbisiri reta ita teõgüeriru jonque güi. Jayave Jesús umae ara coti jare jei:

—CheRu, amee yasurupai ndeve nde ndiyandu cheve vae re. ⁴² Aicuaa jecuaeño ndiyandu cheve, ãrei jae cuarãi cua cheyipì rupi ñügüinoi vae reta jeco pegua, jae reta güirovia vaerã nde co chembou vae —jei.

⁴³ Jayave ññeeãta.

—Lázaro, eẽ joco güi —jei.

⁴⁴ Jare cuimbae amiri oẽ. Ipo jare ipi uyeyocua tarapo pe, jare jova uñenoma nieso pe. Jayave Jesús jei:

—Piyora iyocuaa. Pemaño tuguata —jei.

Uyemboemboe reta uyucaca vaerã Jesús

(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

⁴⁵ Jare jeta judío yugüeru opou María ipi vae reta uecha Jesús uyapo vae jare güirovia jese. ⁴⁶ Ñrei amocue vae yugüiraa fariseo reta pe umimbeu Jesús uyapo vae. ⁴⁷ Jayave sacerdote reta itenondegua reta jare fariseo reta umbati opaete mburuvicha reta.

—¿Mbae pa yayapota? —jei reta—. Cua cuimbae jecuaeño uyapo jeta miacañi reta. ⁴⁸ Ñmaeño yave cuarãi uyapo vaerã, opaete vae reta güiroviata jese. Jayave romano reta yugüeruta umbusururu Tumpa jo jare uyucata opaete ñanerentaigua reta —jei reta.

⁴⁹ Ñrei penti ipite pe oĩ vae - Caifás jee vae - jae co sacerdote tenondegua jocua año - jei:

—Picuaa'ã etei mbae. ⁵⁰ Pepia pe piyemingueta cavi'ã. Echa'ã icavita co yandevé penti cuimbae umano vaerã opaete vae reta ipepica pe. Echa'ã jucuarãi'ã yave, aramoi opaete vae reta umanota —jei.

⁵¹ Jare cua umimbeu chupe reta ndei uyeyapo mbove. Umimbeu'ã jaeiño. Echa'ã jae sacerdote tenondegua co jocua año. Umimbeu Jesús umanota opaete judío reta ipepica pe. ⁵² Umanota umbati vaerã opaete Tumpa tai uñemiai vae reta - umanota'ã judío reta reño. ⁵³ Jáeramo jocua ara güive uyemboemboe quirãi uyucaca vaerã Jesús.

⁵⁴ Jáeramo Jesús upita'ã ma Judea pe, agüiye vaerã judío reta uecha. Oo joco güi penti tenta guasu Efraín jee vae pe. Jocua tenta guasu coiño oĩ ñana güi. Jare joco pe Jesús upita jemimboe reta ndive.

⁵⁵ Jare coiño ma ou judío reta ifiesta pascua jee vae, jare jeta judío reta yugüiraa Jerusalén pe joco güi ndei pascua iara ou uvãe mbove. Echa'ã uipota uyeyoe Tumpa coti fiesta peguarã. ⁵⁶ Jayave ueca ñugüinoi Jesús, jare Tumpa jo pe ñugüinoi rambeve jei uyupe:

—¿Mbae pa pepia pe piyemingueta? ¿Ndarau ra ou cua fiesta pe? —jei reta.

⁵⁷ Echa'ã sacerdote reta itenondegua reta jare fariseo reta oyocui ma opaete vae cuarã: “Ime yave quía uicuaa quiupe Jesús ime oĩ vae, tumimbeu oreve orepuere nduipisi vaerã.”

*María upiyere mbae ipiche cavi vae Jesús ipi re
(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)*

¹ Seis araño ma uata pascua uvãe vaerã. Jayave Jesús oo ye Betania pe. Echa'ã joco pe ico Lázaro tenonde yave umano vae Jesús umbijecove ye güeru umanocue vae reta ipite güi vae. ² Pitu ma yave Lázaro jenta pegua reta uyapo Jesús jou vaerã. Marta güeru tembú, jare Lázaro uguapi ucaru mesa pe Jesús ndive. ³ Jayave María güeru penti libra mbae ipiche cavi vae nardo jee vae jepi ete vae jare upiyere Jesús ipi re. Jayave umitini ipi ía pipe. Jare opaete o ipiche cavi. ⁴ Jayave penti Jesús jemimboe Judas Iscariote jee vae - jae co Simón tai - jae co umeeta Jesús jovaicho reta pe vae - jei:

⁵ —¿Maera pa umee'ã cua mbae ipiche cavi vae trescientos ara mbaraviqui jepi pegua pe? Echa'ã ipuereta tēi co umee corepoti iparavete vae reta pe —jei.

⁶ Ërei jae ipiatiti'ã iparavete vae reta re. Echa'ã jucuarãi jei imonda ramo. Echa'ã jae güinoi corepoti ñru vae reta umee chupe reta vae jiru, jare jecuaeño uequi viari chugüi corepoti iyupeguarã.

⁷ Jayave Jesús jei:

—Emaeño jese. Penti ara añeñoticata co. Jocua ara peguarã uñuvatu cua mbae ipiche cavi vae —jei—. ⁸ Iparavete vae reta yugüirecoñotai co pe reta ndive. Ërei che ndarau aicoño pe reta ndive —jei.

Uyemingueta reta uyucaca vaerã Lázaro

⁹ Jare jeta judío reta uicuaa Jesús joco pe oí. Jáeramo yugüeru. Jare yugüeru'ã Jesús joco pe

oĩ ramoño. Ërei yugüeru vi umae vaerã Lázaro re. Echa'ã Jesús umbijecove ye Lázaro güeru umanocue vae reta ipite güi. ¹⁰ Jayave sacerdote reta itenondegua reta uyemingueta vi quirãi uyucaca vaerã Lázaro. ¹¹ Echa'ã Lázaro jeco pegua jeta judío reta yugüiraa chugüi reta. Echa'ã güirovia ma Jesús re.

Jesús uique Jerusalén pe

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

¹² Piareve pe jeta ete pascua pe yugüeru ma vae uicuaa Jesús outa ma co Jerusalén pe. ¹³ Jayave uequi reta carandai joqui yugüiraa oovãiti vaerã Jesús.

—¡cavi co! —jei reta—. Tuyembíadoraca yandeYa jee re ou vae. Tuyembíadoraca Israel pegua reta juvicha guasu —jei reta.

¹⁴ Jare Jesús uvãe penti mburica tairusu vae, jare opo jese. Echa'ã Tumpa ñnee pe uyecuatía oĩ cuarãi:

¹⁵ Agüiye pequiye, Jerusalén pegua reta.

Mase, co ou ma peruvicha guasu.

Opo ou mburica tairusu vae re. Jucuarãi uyecuatía oĩ.

¹⁶ Jocua ara Jesús jemimboe reta uicuaa cavi'ã cua regua. Ërei Jesús oo ye ma ara pe yave, imandúa reta cua re. Echa'ã jucuarãi Tumpa ñnee pe uyecuatía oĩ jese, jare jucuarãi uyeyapo chupe.

¹⁷ Jare amocue joco pe ñugüinoi vae jei:

—Ore noĩ Jesús ndive, jae umbijecove ye yave Lázaro güeru umanocue vae reta ipite güi jare oyocui oẽ vaerã teõgüeriru güi —jei reta.

¹⁸ Jáeramo jeta vae yugüiraa oovãiti Jesús. Echa'ã uicuaa ma uyapo cua miacañi. ¹⁹ Jayave fariseo reta jei uyupe:

—Mase, mbaeti mbae yandepuere yayapo. Echa'ã opaete que rupi rupigua reta yugüiraa uma vaerã jese.

Griego reta ueca Jesús

²⁰ Jare amocue griego reta yugüeru ma pascua pe ñru vae reta ndive umbiadora vaerã Tumpa.

²¹ Jae reta yugüeru Felipe Betsaida pegua pe - jocua Betsaida Galilea pegua co - jare jei chupe:

—Carai, nduipota nduecha Jesús.

²² Jayave Felipe oo umimbeu Andrés pe. Jayave mocui reve yugüiraa umimbeu Jesús pe. ²³ Jayave Jesús jei:

—Ara uvãe ma che ayeyapo cuimbaerã vae ayembiaadoraca vaerã. ²⁴ Añete che jae peve, penti trigo jāicue uñeñoti'ã yave, jaeño upita. Ërei uñeñoti yave, jeta uñemoña —jei—. ²⁵ Uyerau vae ndarau uyembiasaca. Ërei uyerau'ã cua ivi pe vae uyembiasacata co. Güinoita tecove opa mbae vae —jei—. ²⁶ Uyeyocui cheve vae too cherupíe. Cherembiocui oïta che aïta vae pe. Jare cheRu umbutuichacata uyeyocui cheve vae —jei Jesús—.

Jesús umimbeu umanota co

²⁷ Tuicha chepiatiti aï. Ërei chepuere'ã jae: 'CheRu, cherepi cua ora pe uyeyapota cheve vae güi.' Echa'ã uvãe ma cua ora cua uyeyapo cheve vaerã —jei—. ²⁸ CheRu, iyapo cheve ivi pegua reta nembiaadora vaerã —jei.

Jayave ñee uyendu ara güi:

—Ayapo ma mbaembae nde rupi ivi pegua reta chembiadora vaerã, jare cuarã ayapo yeta co.

²⁹ Jeta joco pe ñugüinoi vae reta uyandu ñee jare jei ara co jiapu. Ìru reta jei:

—Penti ángel ombou ñee chupe.

³⁰ Jayave Jesús jei:

—Cua ñee uyendu pereco pegua - chereco pegua'ã co. ³¹ Uñeã ma ivi pegua reta, jare jae reta juvicha uyemombota co —jei—. ³² Jare Ìru vae reta chereupi curusu re yave ivi güi, arurucata opaete ivi pegua reta checoti —jei.

³³ Cua jei Jesús uicuaaca vaerã chupe reta quirãita co umano. ³⁴ Jayave jae reta jei Jesús pe:

—Mboroyocui pe uyecuatía oĩ vae umimbeu oreve Cristo imeñoi ico. ¿Mbae pa uipota jei jocua nde ndere vae? Echa'ã nde ndere Ìru vae reta uupita ivi güi cuimbaerã uyeyapo vae. ¿Quía pa co jae cuimbaerã uyeyapo vae? —jei reta.

³⁵ —Tembipe imeño ico pe reta ndive —jei Jesús—. Ërei ndarau ima upita pe reta ndive. Peguata tembipe ico pe reta ndive rambueve, agüiye vaerã pĩtu peve. Echa'ã pĩtumimbi pe uguata vae uicuaa'ã queti oo —jei—. ³⁶ Tembipe pe reta ndive ico rambueve, perovia tembipe re, pe reta peĩ vaerã tembipe rami —jei chupe reta.

Cua jei ma yave, Jesús oo chugüi reta, jare ipuere'ã ma uvãe chupe.

Judío reta güirovia'ã

³⁷ Ërei yepe tẽi Jesús uyapo jeta miacañi reta jae reta jovaque uicuaaca vaerã tẽi chupe reta quía co jae, ãrei jae reta güirovia'ã jese, ³⁸ uyeyapo vaerã

Isaías uicuatía vae - Isaías co jae Tumpa iñee aracae umimbeu vae. Echa'ã Isaías uicuatía cuarãi:

“CheYa, ¿quía pa güirovia numimbeu vae?

¿Quía nunga vae pe pa ndicuaaca nembraepuere?”

Jucuarãi uicuatía Isaías aracae. ³⁹ Jáeramo jae reta ipuere'ã güirovia. Echa'ã Isaías uicuatía vi cuarãi:

⁴⁰ “Tumpa uyapo reta jesa mbae vae reta rami jare umipiatanta,

agüiye vaerã uecha cavi reta,

jare agüiye vaerã uicuaa cavi reta,

jare agüiye vaerã uyerova icoti.

Echa'ã uyerova yave Tumpa coti, Tumpa umbaita tõi imbaeyoa reta.”

Jucuarãi uicuatía Isaías. ⁴¹ Isaías cua jei, uecha yave yembutuicha ara pegua. Jáeramo imiari jucuarãi jese.

⁴² Ërei amocue mburuvicha reta güirovia Jesús re. Ërei uipota'ã jei jae co Cristo fariseo reta jeco pegua. Echa'ã jucuarãi jei yave, fariseo reta omombota tõi co judío reta itupao güi. ⁴³ Echa'ã jae reta uipota ete japicha reta pe uyembutuichaca vaerã Tumpa umbutuichaca vaerã tõi güi.

Jesús iñee reta uãata ivi pegua reta

⁴⁴ Jayave Jesús iñeeãta reve jei:

—Cheré güirovia vae chereño'ã güirovia.

Güirovia chembou vae re —jei—. ⁴⁵ Cherecha

vae uecha vi chembou vae —jei—. ⁴⁶ Ayu ivi pe

amee vaerã tembipe ivi pegua reta pe, agüiye

vaerã cheré güirovia vae upita pĩtumimbi pe —

jei—. ⁴⁷ Chiñee re uyapisaca vae uyapo'ã yave che

jae vae rupi, che aãa'ã. Echa'ã che ayu ambiasa

vaerã ivi pegua reta. Ayu'ã aãa vaerã —jei Jesús—. .⁴⁸ Jocuã güirovia'ã cheré jare uyapo'ã che jae chupe uyapo vaerã vae uñeãata co. Echa'ã ara taicuegua vae pe cua che jae vae uãata —jei chupe reta—. ⁴⁹ Echa'ã cheporomboe chembaeño'ã co. Cheru chembou, jare jae cheocui mbae jae vaerã, jare quirã chemiari vaerã —jei—. ⁵⁰ Jare aicuaa cheRu cheocui vae tecove opa mbae vae pegua co. Jáeramo che jae peve cheRu jei cheve vae —jei.

13

Jesús oyoe jemimboe reta ipi

¹ Uyaro ma pascua iara. Jare Jesús uicuaa ara uvãe ma ueya vaerã cua ivi oo ye vaerã Tu pe. Imeño uau imbae cua ivi pe ñugüinoi vae reta, jare añave uicuaacata quirã uau ete. ²⁻⁴ Judas Iscariote - jae co Simón tai - ipia pe uyemingueta ma umee vaerã Jesús jovaicho reta pe. Echa'ã jucuarã uipota aña guasu Judas ipia pe uyemingueta vaerã. Jare Jesús uicuaa cavi ma Tu oñono opaete mbaembae ipo pe. Uicuaa vi ou co Tumpa güi jare oo yeta co Tumpa pe. Jare pĩtu yave Jesús jare jemimboe reta ucaru ñugüinoi yave, Jesús upña mesa güi, omboi iyasoya iaramboga, jare oñoma icúa penti toalla pe. ⁵ Jayave oñono i penti ia pe jare umbipi oyoe jemimboe reta ipi, jare oyoe ma yave, umitini toalla icúa re oĩ vae pipe. ⁶ Jare oo uvãe yave Simón Pedro oĩ vae pe, Pedro jei chupe:

—CheYa, ¿nequirẽi pa ndiyoe chepi?

⁷ —Cua ayapo aĩ vae ndicuaa cavi'ã añave —jei Jesús—, ãrei ndicuaa cavita co taicue rupi.

8 —Ndarau etei ndiyoe chepi —jei Pedro.

—Jucuarãi yave, nde cheĩru'ã co —jei Jesús chupe.

9 Jayave Simón Pedro jei:

—CheYa, iyoe chepo jare cheãca vi - agüiye iyoe chepiño.

10 —Uyau ma vae uyau yeta'ã ma —jei Jesús— . Ipiño ma oyoeta. Echa'ã opaete jete iquia mbae ma. Jare pe reta pequia mbae ma. Ërei opaete'ã co pe reta —jei.

11 Echa'ã Jesús uicuaa quía umeeta jovaicho reta pe. Jáeramo jei: “Ërei opaete'ã co pe reta.”

12 Jayave opa yave ipi reta oyoe, uyemonde ye Jesús jare oo uguapi jenda pe. Jayave upirandu chupe reta:

—¿Picuaa cavi pa ayapo ma peve vae? 13 Pe reta pere cheve: ‘Oporomboe vae’, jare pere vi: ‘OreYa.’ Añete co cua pere vae. Echa'ã aporomboe jare che co jae peYa —jei chupe reta—. 14 Ërei yepe tēi che pomboe jare che co jae peYa, ãrei ayoe ma pepi reta. Jáeramo icavi co pe reta piyoe vaerã pepi piyugüi —jei—. 15 Echa'ã che cua ayapo aicuaaca vaerã peve, pe reta vi piyapo vaerã che ayapo peve vae rami —jei—. 16 Añete che jae peve, penti uyeyocui vae imbaepuere tuicha'ã ete ipatrón imbaepuere rami. Jae ramiño vi penti temimondo imbaepuere tuicha'ã ete omondo vae imbaepuere rami —jei—. 17 Cua picuaa cavi. Piyapo yave, Tumpa uyapota icavi vae peve —jei Jesús chupe reta—.

18 Opaete pe reta re'ã ayemingueta aĩ. Che aicuaa quía aiparavo vae reta. Ërei Tumpa iñee pe

uyecuatía oĩ vae uyeyapota co. Echa'ã uyecuatía oĩ cuarãi: 'Jocua ucaru che ndive vae chemeeta.' Jucuarãi uyecuatía oĩ —jei—. ¹⁹ Cua amimbeu peve añave ndei uyeyapo mbove, cua uyeyapo yave perovia vaerã quía co che —jei. ²⁰ Añete che jae peve, cheremimondo pe uyapo icavi vae, cheve co uyapo icavi vae. Jare jocua cheve uyapo icavi vae, uyapo vi icavi vae chembou vae pe —jei.

Jesús umimbeu Judas umeeta

(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

²¹ Cua jei ma yave, Jesús tuicha ipiatiti jare jei:

—Añete che jae peve, penti pepite pe oĩ vae chemeeta cherovaicho reta pe.

²² Jayave Jesús jemimboe reta umae iyee reta. Uicuaa'ã quía re ra uyemingueta. ²³ Penti jemimboe - jae co Jesús uau vae - ucaru oĩ Jesús iyipi pe. ²⁴ Jayave Simón Pedro omomi ñãca jocua ñru temimboe uecha vaerã, jare jae upirandu vaerã Jesús pe quía regua ra uyemingueta. ²⁵ Jayave jocua temimboe Jesús iyipi pe ucaru oĩ vae upirandu Jesús pe:

—¿Quía pa co jae, cheYa?

²⁶ —Ameeta chupe mbiyape —jei Jesús—, tembú pe amãqui ma yave. Jocua co jae —jei.

Jayave tembú pe umãqui ma yave, uequi umee Judas Iscariote pe - jae co Simón tai. ²⁷ Jayave Judas jou ma yave, Satanás oya jese. Jayave Jesús jei Judas pe:

—Iyapo voi jocua ndiyapota vae.

²⁸ Ërei mbaeti quía mesa pe oĩ vae uicuaa maera Jesús jei jucuarãi Judas pe. ²⁹ Amocue vae ipia pe uyemingueta tẽi Jesús jei chupe vae uipota

jei: “Ecu a egua yaipota fiesta peguarã vae”, ani: “Ecu a emee mbae iparavete vae reta pe.” Echa'ã Judas güinoi corepoti jiru. ³⁰ Jayave opa yave jou mbiyape, Judas oẽ oo. Jare pĩtu ma co.

Mboroyocui ipiaiu vae

³¹ Jayave oẽ ma yave Judas, Jesús jei:

—Che ayeyapo cuimbaerã. Añave ivi pegua reta chembiadorata. Jare umbiadorata vi Tumpa chereco pegua —jei—. ³² Ivi pegua reta umbiadorata Tumpa chereco pegua. Jáeramo Tumpa etei chembiadoracata ivi pegua reta pe. Añave voi chembiadoracata —jei—. ³³ Cherivi reta, michi peguaño ma apitata pe reta ndive. Jayave chereca tẽita, ãrei pe reta ndarau pepuere peo che aata vae pe. Echa'ã cuarã amimbeu judío reta pe, jare añave amimbeu vi pepe —jei—. ³⁴ Ameer pepe penti mboroyocui ipiaiu vae. Piyerau. Piyerau che puau rami —jei Jesús chupe reta—. ³⁵ Piyerau yave, opaete ivi pegua reta uicuaata pe reta cheremimboe reta co —jei.

Jesús umimbeu Pedro uicucuta co

(Mt 26.30-35; Mr 14.26-31; Lc 22.31-34)

³⁶ Simón Pedro jei Jesús pe:

—CheYa, ¿queti pa ndeota?

—Ndarau añave ndepuere ndeo che aata vae pe —jei Jesús—. Ërei taicue rupi ndeota co —jei.

³⁷ Pedro jei:

—CheYa, ¿maera pa chepuere'ã aa nde ndive añave? Che tamano ndepepica pe —jei.

38 —Nde ndere nemanota chepepica pe —jei Jesús—. Añete che jae ndeve, ndei uru cuimbae uñee mbove, mbapi vese ma checuacuta —jei—.

14

Jesús co jae tape Tumpa pe oo vae

¹ Agüiye pepiatiti. Perovia Tumpa re. Perovia vi cheré —jei—. ² CheRu jenta pe ime jeta o. Jucuarãi'ã yave, amimbeuta tēi co peve. Aata ayapicatu perendarã —jei Jesús chupe reta—. ³ Jare aa ma yave ayapicatu perendarã, ayu yeta puraa vaerã, pe reta vi pico vaerã che aicota vae pe —jei—. ⁴ Jare pe reta picuaa tape que rupi aata —jei.

⁵ Jayave Tomás jei:

—OreYa, ore nduicuaa'ã queti ndeota vae. ¿Quirãita ra nduicuaa tape?

⁶ —Che co jae tape —jei Jesús—. Che co jae añetete uyemingueta vae. Che co jae tecove opa mbae vae umee vae. Mbaeti quía ipuere uñemiñru cheRu ndive jaeño che rupi —jei—. ⁷ Checuaa cavi yave mona, picuaata tēi co cheRu vi. Ërei añave güive picuaa co. Echa'ã peecha ma —jei.

⁸ Felipe jei chupe:

—OreYa, eechaca oreve ndeRu. Jocuano nduipota.

⁹ —Ima ma aico pe reta ndive, Felipe —jei Jesús—. ¿Ndei pa co checuaa cavi? Cherecha vae uecha ma co cheRu. ¿Maera pa ndere: 'Eechaca oreve ndeRu'? —jei—. ¹⁰ ¿Perovia'ã pa che aico cheRu ndive jare cheRu ico che ndive vae? Ñee amimbeu peve vae chembaeño'ã co. Echa'ã cheRu ico che

ndive, jare jae uyapo mbaraviqui reta —jei Jesús—. . ¹¹ Perovia cua che jae peve vae: Che aico cheRu ndive, jare cheRu ico che ndive. Cua perovia'ã yave, chereroivia mbaraviqui ayapo vae reta jeco pegua —jei—. ¹² Añete che jae peve, cheré güirovia vae uyapota mbaraviqui reta che ayapo ma vae reta rami. Jare iparaviqui reta tuicha eteta cheparaviqui reta güi, che aata cheRu pe ramo —jei—. . ¹³ Pepuereta piyerure ipotave mbae re cheree re, jare che ayapota peve, cheRu uyembïadoraca vaerã che ayapota vae rupi —jei—. ¹⁴ Piyerure yave ipotave mbae re cheree re, ayapota co peve —jei Jesús chupe reta—.

Espíritu Santo outa

¹⁵ Cherau yave, piyapo cheporoyocui reta —jei—. ¹⁶ Jare che ayerureta cheRu pe jae ombou vaerã peve ñru vae. Jae jecuaeño icota pe reta ndive pembïiacatu vaerã. Jae co Espíritu Santo —jei—. ¹⁷ Jae imiarita añete vae re. Upurugüirovia mbae vae reta ndarau ipuere umbiresive Espíritu Santo. Echa'ã upurugüirovia mbae vae reta uecha'ã jare uicuaa'ã. Ërei pe reta picuaa. Echa'ã jae ico pe reta ndive jare icota pepia pe —jei—. ¹⁸ Che aa ma yave, ndarau pueya jentarã mbae vae reta rami. Echa'ã che ayu yeta co —jei—. ¹⁹ Michi peguaño ma ivi pegua reta cherechata. Ndarau ma cherecha ye. Ërei pe reta cherecha yeta. Che jecuaeño aico ramo, pe reta picota vi —jei chupe reta—. ²⁰ Jocua ara picuaata co che aico cheRu ndive, jare pe reta pico che ndive vae, jare che aico pepia pe —jei—. ²¹ Ime yave quía uyapisaca cheporoyocui reta re uyapo vaerã vae,

jae co cherau. Jare cheRu uauta cherau vae, jare che aauta, jare aicuaacata chupe quía co che —jei.

²² Jayave Judas - jae'ã co Judas Iscariote - jei chupe:

—OreYa, ¿quirãita pa ndicuaaca oreve quía co nde, ndicuaaca'ã yave upurugüirovia mbae vae reta pe?

²³ —Cherau vae uyapota che jae chupe uyapo vaerã vae —jei Jesús—. Jare cheRu uauta. Jare ndoyuta nduico vaerã jae ndive —jei—.

²⁴ Cherau'ã vae uyapo'ã che jae chupe uyapo vaerã vae. Jare chiñee piyandu vae chembaeño'ã co. Echa'ã cua ñee cheRu iñee co. Jae co chembou —jei—.

²⁵ Cua mbaembae re chemiari ma peve, aico pe ndive rambueve. ²⁶ Ërei jocua pembipiãcatuta vae pemboeta opaete mbae re. CheRu ombouta peve cheree re. Jae co Espíritu Santo. Jae pemimanduata opaete che jae peve vae re —jei—.

²⁷ Mbiacatu aeya pe ndive. Mbiacatu che anoi vae amee peve. Ivi pegua reta ipuere'ã umee peve che amee peve vae nunga mbiacatu. Agüiye pepiatiti. Agüiye pequiye —jei—.

²⁸ Piyandu ma quirãi che jae: 'Aata ma jare ayu yeta peve.' Cherau yave mona, piyeroziata tõi. Echa'ã aata cheRu pe, jare cheRu imbaepuere tuicha ete chembaepuere güi —jei—.

²⁹ Amimbeu ma peve ndei uyeyapo mbove, perovia vaerã uyeyapo yave —jei—.

³⁰ Ndarau ma ima chemiari peve. Echa'ã ivi pegua reta juvicha imambae outa uvãe cheve.

Ërei ndarau ipuere cheré —jei—.

³¹ Ërei ayapota cheRu iporoyocui, ivi pegua reta uicuaa vaerã che aau cheRu. Pepña, yaa ma cua güi —jei chupe reta

—.

15

Jesús co jae uva iyipi añetete vae rami

¹ Che co jae uva iyipi añetete vae rami, jare cheRu co jae uva iyipi iyandarecoa rami —jei—. ² Opaete jãca ía mbae vae reta cheRu uyasiata. Jare opaete jãca ía vae reta jae uitiota, jeta ía vaerã —jei—. ³ Pe reta piyeyoeca ma ñee amimbeu peve vae pe —jei—. ⁴ Pico cheré perovia reve, jare che aicota pepia pe. Penti jãca uyeasia yave uva iyipi güi, ndarau ipuere ía. Echa'ã jãca jaeño ipuere'ã ía. Jae ramiño vi pe reta pico'ã yave cheré perovia reve, ndarau pepuere piyapo icavi vae Tumpa peguarã —jei—. ⁵ Che co jae uva iyipi rami, jare pe reta co jae jãca reta rami. Jocua ico cheré güirovia reve vae uyapota jeta icavi vae Tumpa peguarã. Echa'ã che aico ipia pe. Ërei che aico'ã yave pepia pe, pepuereta'ã mbae piyapo Tumpa peguarã —jei—. ⁶ Jocua ico'ã cheré güirovia reve vae uye-mombota penti jãca uyeasia vae uyemombo yipi vaerã vae rami. Jare jãca yipi vae reta uyembatica jare uyemondoca tata pe ocái vaerã —jei—. ⁷ Pico yave cheré perovia reve, jare piyapo yave che jae peve piyapo vaerã vae, pepuereta piyerure pipota vae re jare penoita co —jei—. ⁸ Piyapo yave jeta icavi vae cheRu peguarã, ivi pegua reta umbiadorata cheRu. Jare cuarãi picuaacata pe reta co cheremimboe reta —jei—. ⁹ CheRu cherau. Jae ramiño vi che puau. Jecuaeño piyeyocui cheve, che puau ramo —jei—. ¹⁰ Piyapo yave cheporoyocui reta, che jecuaeño puauta. Echa'ã cuarãi

che ayapo cheRu iporoyocui reta, jare jecuaeño jae cherau —jei Jesús chupe reta—. ¹¹ Cuarãi chemiari ma peve piyerovia vaerã che ayerovia rami. Cuarãi ayapo tuicha ete piyerovia vaerã —jei—. ¹² Cua co jae cheporoyocui: Piyerau che puau rami. ¹³ Ime yave quía iquirëi umano uepi vaerã iamigo reta vae, ipuruau tuicha ete co ñru mburuau güi —jei—. ¹⁴ Pe reta co jae cheamigo reta, piyapo yave che jae peve piyapo vaerã vae —jei—. ¹⁵ Che jae'ã ma peve pe reta co cherembiocui reta. Echa'ã uyeyocui vae uicuaa'ã mbae ra uyapo ipatrón. Ërei che jae ma peve pe reta co jae cheamigo reta. Echa'ã opaete cheRu umimbeu cheve vae aicuaaca ma co peve —jei chupe reta—. ¹⁶ Pe reta cheparavo'ã. Che co puparavo. Jare amee ma peve mbaepuere peo vaerã piyapo icavi vae Tumpa peguarã, jare jecuae jucuarãi piyapo vaerã. Cua ayapo cheRu umee vaerã peve ipotave piyureta chupe jese cheree re vae —jei—. ¹⁷ Cua co poyocui: Piyerau —jei—.

Upurugüirovia mbae vae reta umitarëi Jesús jare imbae reta

¹⁸ Piñemitarëica upurugüirovia mbae vae reta pe yave, pemandúa quirãi jae reta che rani co chemitarëi —jei—. ¹⁹ Pico yave mona upurugüirovia mbae vae reta yugüireco rami, upurugüirovia mbae vae reta perauta tõi. Ërei che puparavo ma upurugüirovia mbae vae reta ipite güi. Jáeramo pico'ã ma upurugüirovia mbae vae reta yugüireco rami. Jáeramo piñemitarëica upurugüirovia mbae vae reta pe —jei—. ²⁰ Pemandúa

cua che jae peve vae re: ‘Penti uyeyocui vae imbaepuere tuicha’ã ete ipatrón imbaepuere rami.’ Echa’ã upurugüirovia mbae vae reta uyapo yave icavi mbae vae cheve, uyapota vi icavi mbae vae peve. Uyapo reta yave che jae chupe uyapo vaerã vae, uyapota vi pe reta pere chupe uyapo vaerã vae —jei—. ²¹ Ërei upurugüirovia mbae vae reta uyapota peve opaete cua mbaembae cheré perovia ramo. Echa’ã jae reta uicuaa’ã chembou vae —jei—.

²² Ayu’ã yave mona chemiari vaerã chupe reta, ndarau tēi teco güinoi. Ërei añave opaete vae ipuere uicuaa jae reta co teco güinoi —jei—.

²³ Chemitarēi vae umitarēi vi cheRu —jei—. ²⁴ Ayapo’ã yave mona ipite pe mbaraviqui mbaeti quía ye uyapo vae reta, ndarau tēi teco güinoi. Ërei jae reta cherecha ma - jae co cheRu uecha rami - jare oremitarēi —jei—. ²⁵ Cua uyapo reta uyeyapo vaerã mboroyocui pe uyecuatía oĩ vae. Echa’ã uyecuatía oĩ cuarã: ‘Jae reta chemitarēi mbaeti mbae icavi mbae vae ayapo chupe reta reve.’ Jucuarãi uyecuatía oĩ —jei—. ²⁶ Ërei ambouta peve cheRu ico vae güi pembipiacatuta vae - jae co Espíritu Santo añete vae re imiarita vae. Jae ou yave, chemimbeuta co —jei—. ²⁷ Jare pe reta vi chemimbeuta. Echa’ã tenonde güive pico che ndive —jei—.

16

¹ Opaete cua che jae ma peve agüye vaerã piyero va Tumpa güi —jei—. ² Piyemombocata co judío reta itupao reta güi. Añete co, outa ma ara

piyeyucaca vaerã. Jare jocua reta peyucata vae ipia pe uyemingueta tẽita uyeyocui co oĩ Tumpa pe —jei—. ³ Jae reta uicuaa'ã cheRu jare checuaa'ã vi. Jáeramo jucuarãi uyapota —jei chupe reta—. ⁴ Ërei cua che jae ma peve, pemandúa vaerã cuarãi amimbeu peve vae re jucuarãi uyapo reta yave —jei—.

Espíritu Santo uyapo vae

Amimbeu'ã peve cua tenonde güive. Echa'ã che aico pe ndive. ⁵ Ërei aata chembou vae pe. Jare penti ave añave pepirandu'ã cheve: '¿Queti pa ndeota?' —jei—. ⁶ Ërei cua che jae peve vae jeco pegua pepiatiti. ⁷ Ërei amimbeu peve añete vae. Ícavita co peve che aa vaerã. Echa'ã che aa'ã yave, ndarau ou peve pembipiíacatuta vae. Ërei aa yave, abouta peve. ⁸⁻¹¹ Jare jae ou yave, uicuaacata ivi pegua reta pe jae reta uyapo co mbaeyoa. Echa'ã güirovia'ã cheré. Uicuaacata jupi vae. Echa'ã aata cheRu oĩ vae pe jare pe reta ndarau ye ma cherecha. Uicuaacata Tumpa uãata ivi pegua reta. Echa'ã uãa ma ivi pegua reta juvicha —jei—.

¹² Ime jeta aipota tẽi jae peve vae, ãrei ndeiño pepuere picuaa cavi —jei—. ¹³ Ërei Espiritu Santo añete vae re imiarita vae ou ma yave, umimbeuta peve añete vae. Echa'ã ñee umimbeuta peve vae ndarau imbaeño. Imiarita Tumpa umimbeu chupe vae re, jare umimbeuta peve uyeyapota vae —jei—. ¹⁴ Jae chembiadoracata co. Echa'ã jae pemboeta che pomboe rami —jei Jesús chupe reta—. ¹⁵ Opaete cheRu imbae chembae vi co. Jáeramo

che jae cuarã: ‘Jae pemboeta che pomboe rami’ — jei—.

Ipiatiti vae uyeroviata co

¹⁶ Michi peguaño ma pe reta cherechata. Ërei imambae cherecha yeta. Echa'ã aata cheRu pe — jei chupe reta.

¹⁷ Amocue jemimboe reta jei uyupe:

—¿Mbae pa uipota jei cua jei yandeve vae? Echa'ã jei: ‘Michi peguaño ma pe reta cherechata. Ërei imambae cherecha yeta.’ Jare jei vi: ‘Echa'ã aata cheRu pe.’ ¹⁸ ¿Mbae pa uipota jei: ‘Michi peguaño ma’? Yaicuaa'ã mbae ra uipota jei — jei reta.

¹⁹ Jesús uicuaa jae reta uipota tēi upirandu chupe cua re. Jáeramo jei chupe reta:

—Che jae peve cuarã: ‘Michi peguaño ma pe reta cherechata. Ërei imambae cherecha yeta.’ Jare pepirandu peĩ piyupe mbae ra uipota jei cua che jae peve vae — jei—. ²⁰ Añete che jae peve, piyaota jare pepiatitita, ãrei upurugüirovia mbae vae reta uyeroviata. Pepiatitita co, ãrei jaicue rupi piyeroviata co — jei—. ²¹ Penti cuña imembi oata ma oĩ yave, cuña ipiatiti jasi chupe ramo. Ërei imembi oa ma yave, imandua'ã ma jasi chupe vae re. Echa'ã uyerovia imembi oa ma ramo — jei—.

²² Jae ramiño vi pe reta pepiatiti añave, ãrei puecha yeta, jare piyeroviata, jare ndarau quía ipuere pembipiatiti ye — jei—.

²³ Jocua ara ndarau pepirandu cheve mbae re. Añete che jae peve, ipotave piyerureta cheRu pe jese vae cheRu umeeta peve cheree re — jei—.

²⁴ Ndeño peeca mbae cheree re. Piyerure Tumpa

pe mbaembae re, jare cheRu umeeta co peve tuicha ete piyerovia vaerã —jei—.

Che chepuere ete ivi pegua reta güi

²⁵ Cua amimbeu ma peve amijaanga reve. Ërei outa ma ara reta amimbeu cavi vaerã peve cheRu regua. Ndarau ye ma amimbeu peve amijaanga reve —jei—. ²⁶ Jocua ara reta pe piyureta mbaembae re cheree re. Jare che jae'ã peve ayerureta cheRu pe jae uyapo vaerã piyure jese vae —jei—. ²⁷ Echa'ã cheRu etei perau, pe reta cherau jare perovia che ayu cheRu güi ramo —jei—. ²⁸ Ayu co cheRu güi cua ivi pe. Aa yeta ma cua ivi güi cheRu pe —jei chupe reta.

²⁹ Jesús jemimboe reta jei chupe:

—Añave nemimbeu cavi ma oreve nemijaanga mbae reve. ³⁰ Añave nduicuaa nde ndicuaa co opaete vae, jare ndeeca'ã quía umimbeu vaerã ndeve mbae re. Cua jeco pegua ndugüirovia nde ndeyu co Tumpa güi —jei reta.

³¹ Jesús jei chupe reta:

—Pe reta pere perovia ma. ³² Ërei outa ma ara - ou ma co - pe reta piñemiai vaerã. Chereyata jare penti penti peota perenta pe. Cheño apitata. Ërei ndarau cheño aico. Echa'ã cheRu ico che ndive —jei—. ³³ Cua che jae ma peve pepiacatu vaerã cheré perovia ramo. Cua ivi pe pico rambueve, piporarata co. Ërei agüiye pepiatiti. Echa'ã che chepuere ete ivi pegua reta güi —jei.

17

Jesús uyerure Tumpa pe jemimboe reta re

¹ Cua jei ma yave, Jesús umae ara coti jare jei:

—CheRu, ara uvãe ma. Che co jae ndeRai. Chembiadoraca, chepuere vaerã numbiadoraca vi —jei—. ² Echa'ã nde cheapo ma opaete vae iYarã, amee vaerã tecove opa mbae vae opaete nde neme cheve vae reta pe —jei—. ³ Ime yave quía yandecuaa vae, jae güinoi tecove opa mbae vae. Nde co jae pentiño Tumpa añetete vae. Che co jae Jesucristo. Nde chembou —jei—.

⁴ Che numbiadoraca cua ivi pe. Echa'ã opa ma ayapo mbaraviqui nde neme cheve ayapo vaerã vae —jei—. ⁵ Ndei ivi uyeyapo mbove aico nde ndive yave ayembiadoraca co. Jae ramiño vi añave chembiadoraca ye nderovai —jei—. ⁶ Nde neme ma cheve cua cuimbae reta upurugüirovia mbae vae reta ipite güi. Che amimbeu ma nderegua cua reta pe. Jae reta nembae co jare nde neme ma cheve. Jae reta uyapo nde ndere chupe reta uyapo vaerã vae —jei—. ⁷ Jae reta uicuaa opaete nde neme cheve vae ou co ndegüi. ⁸ Echa'ã che amee ma chupe reta ñee nde neme cheve vae, jare jae reta güirovia ñínee. Uicuaa cavi che ayu co ndegüi. Güirovia ma nde co chembou —jei—.

⁹ Ayerure ndeve jese reta. Ayerure'ã upurugüirovia mbae vae reta re. Ayerure ndeve nde neme cheve vae reta re. Echa'ã jae reta nembae co —jei—. ¹⁰ Opaete chembae nembae co, jare nembae chembae co. Jare che ayembiadoraca ma jae reta jeco pegua —jei—. ¹¹ Jare ndarau ma aico cua ivi pe. Èrei jae reta upitañota cua ivi pe. Che aata ma ndepi. CheRu, nde co jae jupi vae. Cua reta neme ma cheve. Embori nembraepuere pe, agüiye vaerã uyerova ndegüi, jare yugüireco

vaerã penti ramiño. Echa'ã jucuarãi yande yaico penti ramiño —jei—. ¹² Che aico jae reta ndive rambueve, che ambori nembraepuere pe cua neme cheve vae reta, agüiye vaerã uyerova ndegüi. Pentiño oota cañitei pe, niñee pe uyecuatía oĩ vae uyeyapo vaerã. Ërei ambori ñru reta, agüiye vaerã yugüiraa cañitei pe —jei—.

¹³ Ërei aata ma ndepi. Cuarãi chemiari chupe reta ivi pe aico rambueve, jae reta uyerovia ete vaerã che ayerovia rami —jei—. ¹⁴ Amee ma chupe reta niñee, jare uñemitarẽica upurugüirovia mbae vae reta pe. Che aico'ã upurugüirovia mbae vae reta yugüireco rami. Jae ramiño vi jae reta yugüireco'ã upurugüirovia mbae vae reta yugüireco rami —jei—. ¹⁵ Ayerure'ã ndeve nde nderaa vaerã cua ivi güi. Ayerure ndeve nembori vaerã, agüiye vaerã icavi mbae vae iya umiamiri —jei—. ¹⁶ Che aico'ã upurugüirovia mbae vae reta yugüireco rami. Jae ramiño vi jae reta yugüireco'ã upurugüirovia mbae vae reta yugüireco rami. ¹⁷ Iñono tee reta ndiyupeguarã añete vae rupi. Niñee co jae añete vae —jei Jesús—. ¹⁸ Nde chembou ivi pe. Jae ramiño vi che amondo cua reta opaete ivi rupi —jei—. ¹⁹ Cua reta jeco pegua añeñono tee ma ndeve peguarã, jae reta vi uñeñono tee vaerã ndeve peguarã añete vae rupi —jei—.

²⁰ Jare ayerure ndeve cheré güiroviata vae re. Echa'ã güiroviata cua reta iñee rupi. Cua reta reño'ã ayerure ndeve —jei—. ²¹ Ayerure ndeve opaete jae reta yugüireco vaerã penti ramiño. Nde ndico che ndive, cheRu, jare che aico nde ndive. Jae ramiño vi ayerure ndeve cua reta

yugüireco vaerã yanderé güirovia reve, ivi pegua reta güirovia vaerã nde co chembou vae —jei—. ²² Nde ndepiacavi ndeechaca cheve vae, che vi aechaca chupe reta, jae reta yugüireco vaerã penti ramiño. Echa'ã jucuarãi yande yaico penti ramiño —jei Jesús—. ²³ Nde ndicota che ndive jare che aicota ipia pe, añetete yugüireco vaerã penti ramiño, ivi pegua reta uicuaa vaerã nde co chembou jare nde ndeau co cua reta nde cherau rami —jei—.

²⁴ CheRu, aipota cua neme cheve vae reta vi yugüireco vaerã che aicota vae pe, uecha vaerã ndepiacavi cheve vae. Echa'ã ndei ivi uyeyapo mbove nde cherauño mai —jei—. ²⁵ CheRu, nde co jae jupi vae. Upurugüirovia mbae vae reta nde-cuaa'ã. Èrei che co nducuaa, jare cua reta uicuaa nde co chembou vae —jei—. ²⁶ Che numimbeu ma chupe reta jare numimbeu yeta, jae reta tuau ñru vae reta nde cherau rami, jare che aico vaerã ipia pe —jei—.

18

Uipisi reta Jesús

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

¹ Jesús cua jei ma yave, uasa jemimboe reta ndive iãca Cedrón jee vae jovaicho pe oo uvãe temiti reta ñugüinoi vae pe. Joco pe uique Jesús jare jemimboe reta. ² Jare Judas - jae co umee jovaicho reta pe vae - uicuaa jocua temiti reta jenda. Echa'ã joco pe uyembatiñoi yepi Jesús jemimboe reta ndive. ³ Jayave Judas oo sacerdote reta itenondegua reta jare fariseo reta ñugüinoi

vae pe, jare jae reta omondo amocue sundaro reta jare jembiocui reta temiti reta ñugüinoi vae coti Judas jupíe. Güiraa reta mechero jare ivira jare quisepucu reta. ⁴Jayave Jesús oo jae reta ñugüinoi vae coti jare jei:

—¿Quía pa peeca?

Echa'ã jae uicuaa ma mbae uyeyapota chupe vae.

⁵—Jesús Nazaret pegua —jei reta.

—Che co jae —jei Jesús.

Jare Judas - jae co umee jovaicho reta pe vae - uyemboi oĩ joco pe jae reta ndive. ⁶Jesús jei yave chupe reta: “Che co jae”, jae reta opa usiri jaicue coti jare oa reta ivi re. ⁷Jayave Jesús upirandu ye chupe reta:

—¿Quía pa peeca?

Jei reta ye:

—Jesús Nazaret pegua.

⁸—Amimbeu ma peve che co jae —jei Jesús— . Pe reta che chereca. Jáeramo pemaño cua che ndive ñugüinoi vae reta re yugüiraa ye vaerã —jei.

⁹Cua jei uyeyapo vaerã tenonde yave jei vae: “Amicañi'ã penti ave nde neme cheve vae reta güi.” Jucuarãi jei ma. ¹⁰Jare Simón Pedro güinoi penti quisepucu. Jayave uequi jiru güi jare uiporu sacerdote tenondegua jembiocui inambi iyacata cotigua re, jare uyasía inambi chugüi. (Jocua uyeyocui vae jee co Malco.) ¹¹Jayave Jesús jei Pedro pe:

—Iño no ye ndequisepucu jiru pe. Aiporarañotai co. Echa'ã cheRu uipotai aiporara vaerã —jei.

Jesús Anás jovai

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

¹² Jayave sundaro reta juvicha ndive jare judío reta itenondegua reta jembiocui reta uipisi Jesús uñapíti. ¹³ Jayave güiraa Jesús Anás pe rani - jae co Caifás jembireco tu - Caifás co jae sacerdote tenondegua jocua año. ¹⁴ Tenonde yave cua Caifás umimbeu judío reta pe icavita co chupe reta penti cuimbae umano vaerã opaete vae reta ipepica pe.

Pedro Anás joca pe

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

¹⁵ Jare Simón Pedro jare ñru temimboe yugüiraa Jesús jaicue. Jare cua ñru temimboe uique sacerdote tenondegua joca pe Jesús uique yave. Echa'ã sacerdote tenondegua uicuaa cua temimboe. ¹⁶ Ërei Pedro uique'ã japipe pe. Upita uyemboi oĩ onque tuicha vae iyipi pe. Jayave ñru temimboe sacerdote tenondegua uicuaa vae oẽ umingueta cuñatai onque uãro vae pe jare uruique Pedro. ¹⁷ Jayave cuñatai onque uãro vae jei Pedro pe:

—¿Jae'ã pa co nde penti jocua cuimbae jemimboe?

—Jae'ã co che —jei Pedro.

¹⁸ Jare sacerdote tenondegua jembiocui reta jare judío reta itenondegua reta jembiocui reta uyapo ma tata jare uyemboi reta tata iyipi rupi uyepee vaerã. Echa'ã roi co. Pedro vi upita joco pe uyemboi oĩ jae reta ndive uyepee vaerã.

Anás upirandu Jesús pe

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

¹⁹ Jayave sacerdote tenondegua upirandu Jesús pe jemimboe reta re jare iporomboe re. ²⁰ Jayave Jesús jei chupe:

—Che ayemingueta co opaete vae jovaque. Jecuaño aporomboe judío reta itupao reta pe jare Tumpa jo pe. Echa'ã joco pe jecuaño uyembati judío reta. Ayemingueta viari'ã etei —jei— .
²¹ ¿Maera pa ndepirandu cheve? Epirandu uyapisaca cheré vae reta pe che jae chupe reta vae re. Jae reta uicuaa che jae vae —jei.

²² Cua jei ma yave Jesús, penti judío reta itenondegua reta jembiocui joco pe oĩ vae ocua Jesús jova re.

—¿Maera pa jucuarãi ndiyemingueta sacerdote tenondegua pe? —jei.

²³ —Icavi'ã ayemingueta yave, emimbeu mbaera icavi'ã —jei Jesús—. Ërei icavi ayemingueta. ¿Maera pa ndecua cheré? —jei.

²⁴ Jayave Anás omondo Jesús iyocuaa reve Caifás pe - jae vi co sacerdote tenondegua.

Pedro uicuacu Jesús

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

²⁵ Jare Simón Pedro uyemboi uyepee oĩ. Ìru vae reta jei chupe:

—¿Jae'ã pa co nde penti jemimboe?

Pedro uicuacu. Jei:

—Jae'ã co che.

²⁶ Penti sacerdote tenondegua jembiocui - jae co jocua cuimbae Pedro uyasía inambi chugüi vae jentarã - jei Pedro pe:

—Che nduecha co temiti reta ñugüinoi vae pe jae ndive.

²⁷ Pedro jei ye:

—Jae'ã co che.

Jare cua jei ma yave, uru cuimbae uñee.

*Jesús Pilato jovai**(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)*

²⁸ Jayave güiraa reta Jesús Caifás jenta güi palacio pe. Neimbove asi. Jae reta uique'ã palacio japipe pe. Echa'ã uique yave joco pe jocua ara, iporomboe umimbeu chupe reta uyeminguiata tēi co, jare ndarau tēi ipuere jou tembú pascua pegua. ²⁹ Jayave Pilato oē chupe reta.

—¿Mbae re pa pembijeco cua cuimbae? —jei chupe reta.

³⁰ —Cua cuimbae jecocavi yave mona, ndarau tēi numee ndeve —jei reta.

³¹ —Pe reta etei peraa peãa vaerã peporoyocui rupi —jei Pilato.

—Romano reta umaño'ã oreré nduyuca vaerã quía —jei reta.

³² Jucuarãi jei reta, uyeyapo vaerã Jesús jei ma uyeyapota chupe vae. Echa'ã Jesús umimbeu ma quirãita co umano. ³³ Jayave Pilato uique ye palacio pe jare ueni Jesús.

—¿Nde pa co jae judío reta juvicha guasu? —jei.

³⁴ —¿Ndeño pa ndiyemingueta jucuarãi, ani ñru vae reta pa umimbeu ndeve cheregua? —jei Jesús.

³⁵ —Che penti judio'ã co —jei Pilato —. Nerentaigua reta jare sacerdote reta itenondegua reta nemee cheve. ¿Mbae pa ndiyapo? —jei.

³⁶ —Che co jae penti mburuvicha guasu —jei Jesús—, ěrei che jae'ã co mburuvicha guasu ivi pegua reta rami. Che jocua reta rami yave mona, cherembiocui reta uñerãrota tēi co, agüye vaerã añemee judío reta pe. Ęrei che jae'ã co mburuvicha guasu ivi pegua reta rami —jei Jesús.

37 Jayave Pilato jei chupe:

—¿Nde pa co jae penti mburuvicha guasu?

—Nde ndere rami che co jae penti mburuvicha guasu —jei Jesús—. Cuarã ayeyapo cuimbaerã. Cuarã ayu ivi pe. Ayu amimbeu vaerã añete vae. Opaete añete vae güirovia vae reta uyapisaca chiñee re —jei.

38 Jayave Pilato upirandu chupe:

—¿Mbae pa jocua añete vae?

Pilato jei Jesús umanota co

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Jare cua jei ma yave, Pilato oẽ ye judío reta jovai jare jei chupe reta:

—Avãe'ã etei teco jese. 39 Ërei pe reta jecuaeño pipota ayora vaerã peve penti pereso pascua pe. ¿Pipota pa ayora vaerã peve cua judío reta juvicha guasu? —jei chupe reta.

40 Jae reta iñeeãta reve jei:

—Agüiye iyora jocua cuimbae. Iyora oreve Barrabás —jei reta.

Jocua Barrabás co jae imonda vae.

19

1 Jayave Pilato güiraaca Jesús uinupaca chicote pe. 2 Jare sundaro reta oñope yurãti catuii vae jare umbapúa oñoño Jesús iñãca re. Jare omondeca reta Jesús pe temimonde pãta vae. 3 Jayave jei reta chupe:

—¡Viva, judío reta juvicha guasu!

Jayave ocua reta jese ipo pe.

4 Jayave Pilato oẽ ye, jare jei judío reta pe:

—Mase, aruta peve picuaa vaerã avãe'ã co teco jese.

⁵ Jayave Jesús oẽ. Güinoi jocua yurãti catuui vae iñãca re jare omonde temimonde pãta vae. Jayave Pilato jei chupe reta:

—Mase, co oĩ cua cuimbae.

⁶ Sacerdote reta itenondegua reta jare jembiocui reta uecha yave Jesús, iñeeãta reve jei:

—¡Icutuca curusu re, icutuca curusu re!

Jayave Pilato jei chupe reta:

—Pe reta etei peraa picutuca curusu re. Echa'ã che avãe'ã etei teco jese —jei.

⁷ Judío reta jei Pilato pe:

—Ore nonoi penti mboroyocui, jare jocua mboroyocui rupi umanota co. Echa'ã jei jae co Tumpa Tai —jei reta.

⁸ Cua uyandu yave, Pilato uquiye ete. ⁹ Jayave uique ye palacio pe jare upirandu Jesús pe:

—¿Quía pegua pa nde?

Ërei Jesús jei'ã mbae ave chupe. ¹⁰ Jayave Pilato jei chupe:

—¿Maera pa niñee nemoẽ'ã cheve? Che anoi mbaepuere nducutuca vaerã curusu re. Anoi vi mbaepuere ndoyora vaerã. ¿Ndicuaa'ã pa cua? —jei.

¹¹ —Tumpa umaño'ã nderé yave, ndarau tẽi ndepuere cheré —jei Jesús—. Jáeramo chemee ndeve vae iyoa ete ma co.

¹² Cua uyandu ma yave, Pilato uipota tẽi oyora Jesús. Ërei judío reta iñeeãta reve jei:

—Cua cuimbae ndiyora yave, nde ndiyeyocui'ã ma co César pe. Echa'ã ipotave jei jae co mburu-vicha guasu vae oyovaicho ma César ndive —jei reta.

¹³ Pilato cua uyandu yave, güinoë Jesús jare uguapi Empedrado jee vae pe. (Cua co jee Gabata hebreo iñee pe.) Echa'ã joco pe jecuaeño uãa teco güinoi vae reta. ¹⁴ Jare jocua ara judío reta uyeyapicatu ñugüinoi pascua peguarã, jare ara mbite seri ma. Jayave Pilato jei judío reta pe:

—Co oï peruvicha guasu.

¹⁵ Jayave jae reta iñeeãta reve jei:

—¡Eraaca cua güi, eraaca cua güi, icutuca curusu re!

Pilato upirandu chupe reta:

—¿Aicutucata pa peruvicha guasu?

Jayave sacerdote reta itenondegua reta jei:

—Jaeño César oreruvicha guasu.

¹⁶ Jayave Pilato umee Jesús chupe reta uicutuca vaerã curusu re. Jayave jae reta uipisi Jesús güiraa.

Jesús uyecutuca curusu re jare umano

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

¹⁷ Jayave Jesús oë jare ovoï güiraa icurusu. Jayave sundaro reta güiraa Jesús Ácacuerenda jee vae pe. (Cua co jee Gólgota hebreo iñee pe.) ¹⁸ Joco pe uicutu reta Jesús curusu re. Uicutu reta vi ñru mocui cuimbae reta jare oñono penti Jesús iyacata coti jare ñru iyaso coti. Jesús oï mbite pe. ¹⁹ Jare Pilato uicuatía curusu re oñonoca vaerã. Cuarãi uyecuatía oï: “Jesús Nazaret pegua, judío reta juvicha guasu.” ²⁰ Jare jeta judío reta umingueta cua uyecuatía oï vae. Echa'ã Jesús uyecutuca vae coiño oï tenta guasu güi. Jare uyecuatía oï hebreo iñee pe

jare griego iñee pe jare latín pe. ²¹ Jayave judío reta isacerdote reta itenondegua reta jei Pilato pe:

—Agüiyeta tēi co ndicuatía: ‘Judío reta juvicha guasu.’ Ndicuatiata tēi co: ‘Cua cuimbae jei: Che co jae judío reta juvicha guasu’ —jei reta.

²² —Cua aicuatía vae aicuatía ma co —jei Pilato.

²³ Jare sundaro reta uicutu ma yave Jesús, irundi reve uyembíya Jesús jemimonde re umbiyao ma yave. Ërei jemimonde pucu vae uyembívi’ã. Uyeyapo penti güiño. Cua vi sundaro reta uequi chugüi. ²⁴ Jayave sundaro reta jei uyupe:

—Agüiye yamondoro. Yayuguari jese, yaicuaa vaerã quía güiraata vae —jei reta.

Cuarãi uyeyapo Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ vae. Echa’ã uyecuatía oĩ cuarãi: “Uyuguari reta cheremimonde re, uicuaa vaerã mbae nunga penti penti güiraa iyupe vaerã.” Jucuarãi uyecuatía oĩ, jare jucuarãi uyapo sundaro reta.

²⁵ Jare uyemboi ñugüinoi Jesús icurusu iyipi pe Jesús ichi, jare ichi ipiqui, jare María - jae co Cleofas jembireco - jare María Magdalena. ²⁶ Jesús uecha ichi jare jemimboe jae uau vae uyemboi ñugüinoi coiño chugüi. Jare jei ichi pe:

—Chesi, joco oĩ nemembrã.

²⁷ Cua jaicue rupi jei jemimboe pe:

—Joco oĩ ndesirã.

Jáeramo jocua ora güive jocua jemimboe güiraa jenta pe Jesús ichi.

Jesús umano

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

²⁸ Cua jaicue rupi Jesús jei:

—Cheúe.

Cuarãi uyeyapo ma Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ vae. Echa'ã Jesús uicuaa opaete iparaviqui opa ma. ²⁹ Jare joco pe oĩ vinagre penti yapepo pe. Jayave umãqui reta esponja vinagre pe. Jayave oñono reta ivira re jare omondo Jesús iyuru pe.

³⁰ Jare Jesús jou ma yave vinagre, jei:

—Opa ma ayapo Tumpa jei vae.

Jayave iñãcatindi jare umano.

Jesús iyique uyecutu

³¹ Jare jocua ara judío reta uyeyapicatu ñugüinoi pascua peguarã. Jáeramo uyerure reta Pilato pe omopêca vaerã curusu re ñugüinoi vae reta itimaca jare güiraaca vaerã joco güi. Echa'ã uipota'ã jetecue reta upita vaerã curusu reta re jocua mbutuu ara pe. Echa'ã jocua mbutuu ara uyepiu reta. ³² Jáeramo sundaro reta yugüiraa omopê penti cuimbae Jesús ndive curusu re uyecutu oĩ vae itimaca. Jayave omopê ñru cuimbae itimaca. ³³ Ërei yugüiraa yave Jesús pe, uecha umano ma. Jáeramo omopê'ã itimaca. ³⁴ Ërei penti sundaro uicutu Jesús iyique pe, jare oẽ voi tugüi jare i. ³⁵ Jare uecha vae umimbeu cua, pe reta vi perovia vaerã. Jare cua umimbeu vae añete co. Echa'ã jae uicuaa cavi umimbeu vae añete co. ³⁶ Echa'ã opaete cua uyeyapo Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ vae uyeyapo vaerã. Echa'ã uyecuatía oĩ cuarãi: “Ndarau icãgüe ave opẽ.” ³⁷ Jare: “Umaeta reta jocua uicutu vae re.” Jucuarãi uyecuatía oĩ.

Oñoti reta Jesús jetecue

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

³⁸ Cua jaicue rupi José Arimatea pegua uyerure Pilato pe güiraa vaerã Jesús jetecue. Cua José co jae penti Jesús jemimboe, ãrei uyecuaaca'ã. Echa'ã uquiye judío reta güi. Jayave Pilato jei chupe ipuere güiraa Jesús jetecue. ³⁹ Nicodemo ou vi - jae co tenonde yave oo pĩtu yave Jesús pe vae. Jae güeru mirra jare áloes uyeacue vae. Uepiti treinta kilo rupi. ⁴⁰ Jayave umbigüeyi reta Jesús jetecue, jare oñoma mbae ipiche cavi vae reta reve nieso pe. Echa'ã jucuarãño mai uyapo judío reta, jetecue oñoti yave. ⁴¹ Jare Jesús uyecutuca vae pe oĩ penti temiti reta ñugüinoi vae, jare jocua ipite pe oĩ penti teögüeriru ipiau vae - ndei quía uñeño no pipe vae pe. ⁴² Jocua ara judío reta uyeyapicatu ñugüinoi pascua peguarã. Jáeramo oñono reta Jesús jetecue jocua teögüeriru pe. Echa'ã coiño oĩ.

20

Jesús icove ye

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

¹ Jare ndei cõe cavi mbove domingo ara pe María Magdalena ou teögüeriru pe, jare uecha ita uyembisiri ma teögüeriru güi. ² Jayave osi oo Simón Pedro jare ñru temimboe Jesús uau vae ñugüinoi vae pe, jare jei chupe reta:

—Güiraa reta ma yandeYa teögüeriru güi, jare nduicuaa'ã quiupe ra oñono reta.

³ Jayave Pedro jare ñru temimboe oẽ pãve jare yugüiraa teögüeriru coti. ⁴ Mocui reve osi pãve yugüiraa, ãrei ñru temimboe iñacua ete Pedro güi, jare oo uvãe teögüeriru pe Pedro jenonde. ⁵ Jayave ipe umae vaerã japipe coti, jare uecha nieso reta

joco pe oĩ, ãrei uique'ã. ⁶ Jayave Simón Pedro oo uvãe jaicue rupi, jare uique teõgüeriru pe. Jare uecha nieso reta joco pe oĩ. ⁷ Uecha vi nieso Jesús iñãca re tenonde yave uñeño vae uñeño mañoma oĩ tee ñru nieso reta güi. ⁸ Jayave jocua ñru temimboe vi - jae Pedro jenonde oo uvãe vae - uique teõgüeriru pe, jare uecha yave, upu-rugüirovia. ⁹ Echa'ã ndei uicuaa cavi reta Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ vae quirãi Jesús icove yeta ou umanocue vae reta ipite güi. ¹⁰ Jayave temimboe reta yugüiraa ye jenta pe.

*Jesús uyecuaa María Magdalena pe
(Mr 16.9-11)*

¹¹ Ërei María uyemboi oĩ teõgüeriru iyipi pe. Uyao oĩ. Jare uyao oĩ rambueve, ipe umae vaerã teõgüeriru japipe coti. ¹² Jare uecha mocui ángel reta uguapi ñugüinoi Jesús jetecue uñeño vae pe. Jemimonde tĩ asi co. Penti uguapi oĩ Jesús iñãca jendacue coti jare ñru uguapi oĩ Jesús ipita jendacue coti. ¹³ Ángel reta jei María pe:

—¿Maera pa ndiyao?

—Güiraa reta ma cheYa, jare aicuaa'ã quiape ra oño no reta —jei María.

¹⁴ Cua jei ma yave, María uyerova jare uecha Jesús uyemboi oĩ joco pe. Ërei uicuaa'ã jae co Jesús vae. ¹⁵ Jayave Jesús jei chupe:

—Cuña, ¿maera pa ndiyao? ¿Quía pa ndeeca?

María ipia pe uyemingueta tẽi jae co temiti reta iyandarecoa. Jáeramo jei chupe:

—Carai, nde nderaa yave, emimbeu cheve quiape niño no, jare che araata.

¹⁶ —¡María! —jei Jesús chupe.

María uyerova ye icoti jare jei chupe:

—Raboni. (Cua uipota jei: “Oporomboe vae”).

¹⁷ Jayave Jesús jei chupe:

—Agüiye chepisi. Echa'ã ndei ayupi cheRu pe. Ërei ecua emimbeu cherivi reta pe che jae cuarãi: ‘Aata ma cheRu pe - jae co peRu vi. Jae co cheTumpa - jae co peTumpa vi’ —jei.

¹⁸ Jayave María Magdalena oo umimbeu Jesús jemimboe reta pe.

—Aecha ma yandeYa —jei.

Jayave umimbeu chupe reta Jesús jei chupe vae.

Jesús uyecuaa jemimboe reta pe

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

¹⁹ Jare jocua pĩtu - domingo ara pe - Jesús jemimboe reta uyembati jare uyuquenda jonque reta. Echa'ã jae reta uquiye judío reta güi. Jayave ou Jesús uyemboi ipite pe jare jei chupe reta:

—Pepiacatu.

²⁰ Cua jei ma yave, Jesús uechaca chupe reta ipo jare iyique. Jayave Jesús jemimboe reta uyerovia. Echa'ã uecha ma iYa. ²¹ Jayave Jesús jei ye chupe reta:

—Pepiacatu. CheRu chembou. Jae ramiño vi che pomondo —jei.

²² Jare cua jei ma yave, iputüé omoë icoti reta jare jei:

—Amee ma peve Espiritu Santo. ²³ Pembiasa yave ipotave vae pe imbaeyoa, imbaeyoa uyembaita co. Jare pembiasa'ã yave ipotave vae pe imbaeyoa, imbaeyoa ndarau uyembai —jei.

Tomás güirovia'ã Jesús regua

24 Jare jocua doce jemimboe reta güi penti Tomás jee vae - jae co Choguaquiri pe uyembijee vae - oĩ'ã joco pe ñru reta ndive Jesús ou yave.

25 Jare ñru Jesús jemimboe reta jei Tomás pe:

—Nduecha ma yandeYa.

Ñrei Tomás jei:

—Aecha'ã yave uyecuturendacue ipo re jare añono'ã yave chepoãca uyecuturendacue pe jare añono'ã yave chepo iyique pe, ndarau arovia.

26 Ocho ara uasa ma yave, temimboe reta ñugüinoi ye jocua o pe. Tomás joco pe oĩ vi. Yepe tēi onque reta uyeyuquenda ñugüinoi, ñrei Jesús ou uyemboi ipite pe jare jei:

—Pepiacatu.

27 Jayave jei Tomás pe:

—Emae chepo re. Iñono cua pe nepoãca. Eupi ndepo iñono cheyique pe. Agüye ma ico ndepurugüirovia mbae reve. Mburugüirovia reve ma ico —jei.

28 —Nde co jae cheYa jare cheTumpa —jei Tomás.

29 Jayave Jesús jei:

—Ndepurugüirovia ma cherecha ramo. Tuicha uyeroviata jocua cherecha mbae reve upurugüiroviata vae reta —jei.

Maera uyecuatía oĩ cua ñee reta

30 Jare Jesús uyapo jemimboe reta jovaque jeta ñru miacañi reta uicuaaca vaerã quía co jae, yepe tēi uyecuatia'ã oĩ cua pe. 31 Ñrei aicuatía cua pe uyecuatía oĩ vae, perovia vaerã Jesús co jae Cristo - jae co Tumpa Tai - jare penoi vaerã tecove opa mbae vae cua perovia yave.

21

Jesús uyecuaa siete jemimboe reta pe

¹ Cua jaicue rupi Jesús uyecuaa ye jemimboe reta pe i Tiberias jee vae iyipi pe. Uyecuaa chupe reta cuarai: ² Simón Pedro jare Tomás - jae co Choguaquiri pe uyembijee vae - jare Natanael Caná pegua - jocua Caná Galilea pegua co - jare Zebedeo tai reta jare mocui ñru temimboe reta uyembati. ³ Jayave Simón Pedro jei ñru reta pe:

—Aata pira aipisi vaerã.

—Ore ndoota vi nde ndive —jei reta.

Jayave yugüiraa uyupi chalana pe. Ërei jocua pïtu uipisi'ã mbae ave. ⁴ Jare cõeta ma yave Jesús uyemboi oï i jembei pe. Ërei temimboe reta uicuaa'ã jae co Jesús. ⁵ Jayave Jesús jei chupe reta:

—Cherivi reta, ¿pipisi ma pa mbae?

—Nduipisi'ã mbae ave —jei reta chupe.

⁶ —Pemombo pepisa chalana iyacata coti jare pipisita pira reta —jei Jesús.

Jayave jucuarai uyapo reta, jare ipuere'ã ma umiãta pisa i güi jeta ete pira omboa ramo. ⁷ Jayave jocua temimboe Jesús uau vae jei Pedro pe:

—Jae co yandeYa.

Simón Pedro uyandu yave jocua cuimbae co jae iYa, uyemonde jare ugüeyi voi i pe. Echa'ã omboi jemimonde uparaviqui cavi vaerã. ⁸ Jare ñru reta yugüeru chalana pe. Jae reta umiãta pisa pira reve. Echa'ã coiño ñugüinoi i jembei güi - cien metro rupi. ⁹ Jare yugüeru oë i güi yave, uecha tata tatãpi reve joco pe. Uecha vi pira tatãpi iárambo jare mbiyape vi. ¹⁰ Jayave Jesús jei chupe reta:

—Peru mbovi pira pipisi vae.

¹¹ Jayave Simón Pedro uyupi ye chalana pe jare umiãta pisa i güi. Pisa tinee pira tuichacue vae pe - güinoi ciento cincuenta y tres. Ërei yepe tēi jeta ete, Ërei omondoro'ã pisa. ¹² Jayave Jesús jei chupe reta:

—Peyu rani pecaru.

Jare penti ave jemimboe iquirēi'ã upirandu chupe: “¿Quía pa co nde?” Echa'ã uicuaa jae co iYa. ¹³ Jayave Jesús oo uipisi mbiyape umee chupe reta. Jae ramiño vi umee chupe reta pira. ¹⁴ Jare mbapi vese ma cua re Jesús uyecuaa jemimboe reta pe icove ye güive ou umanocue vae reta ipite güi.

Emingarü cheovecha reta

¹⁵ Ucaru reta ma yave, Jesús jei Simón Pedro pe:

—Simón, Jonás tai, ¿cherau ete pa cua reta güi?

—Nduau, cheYa —jei Pedro—. Ndicuaa che nduau co.

—Emingarü cheovecha-rai reta —jei Jesús chupe.

¹⁶ Jesús jei ye chupe:

—Simón, Jonás tai, ¿cherau pa?

—Nduau, cheYa —jei ye Pedro—. Ndicuaa che nduau co.

—Iyandareco cheovecha reta re —jei Jesús.

¹⁷ Jesús jei ye chupe mbapi vecea re:

—Simón, Jonás tai, ¿cherau pa?

Pedro ipiatiti. Echa'ã mbapi vese ma Jesús jei chupe: “¿Cherau pa?” Jayave jei ye:

—CheYa, nde ndicuaa opaete. Nde ndicuaa che nduau co.

—Emingarü cheovecha reta —jei Jesús chupe—

. ¹⁸ Añete che jae ndeve, nde ndetairusu yave, ndiyemonde jare ndeguata ndipota ndeo vae rupi.

Ërei nendechi ma yave, ndeupita ndeyiva jare ñru vae omondecata ndeve jare ndereraata ndipota'ã ndeo vae pe —jei.

¹⁹ Cua jei Jesús umimbeu vaerã quirãita co umano Pedro. Jare Pedro umano yave, Tumpa uyembiaadoracata imano rupi. Jayave Jesús jei Pedro pe:

—Eyu che ndive.

Temimboe Jesús uau vae

²⁰ Pedro uyerova yave, uecha jocua temimboe Jesús uau vae ou jaicue. Jocua temimboe co jae tenonde yave ucaru ñugüinoi yave ucaru oĩ Jesús iyipi pe jare: “¿Quía pa nemeeta, CheYa?” jei chupe vae. ²¹ Jare Pedro uecha yave jocua temimboe, upirandu Jesús pe:

—¿Mbae pa uyeyapota chupe, cheYa?

²² Jesús jei chupe:

—Che aipota yave jae ico vaerã che ayu ye regua, jocua mbae'ã co ndeve. Nde eyu che ndive —jei.

²³ Jare opaete upurugüirovia vae reta uicuaa cua Jesús jei vae, jare ipia pe uyemingueta tẽi cua uipota jei jocua jemimboe ndarau umano. Ërei Jesús jei'ã ndarau umano. Jaeño jei: “Che aipota yave jae ico vaerã che ayu ye regua, jocua mbae'ã co ndeve.”

²⁴ Che co jae jocua Jesús jemimboe, jare che amimbeu añete co cua pe uyecuatía oĩ vae. Echa'ã che aicuatía cua. Jare opaete nduicuaa cua amimbeu vae añete co.

²⁵ Jare ime ye jeta mbaembae Jesús uyapo vae. Opaete cua mbaembae regua uyecuatía oĩ yave

pentı pentı rupı, uatata opaete tupapıre jendarã
cua ivı pe. Amén.

Nuevo Testamento Guaraní Pe
New Testament in Guaraní, Western Bolivian
(BL:gnw:Guaraní, Western Bolivian)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guaraní, Western Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guaraní, Western Bolivian [gnw], Bolivia

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guaraní, Western Bolivian

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

09a8356f-416c-5877-91cf-40f681db481e